



Ersatzteilliste / Spare Parts / Pièces de Rechange

TH 790 Hydro

TH 1100 Hydro / TH 1300 Hydro

Heuer / Tedder / Faneurs

FELLA

fella.eu

Ab / from JRA 00316
Ma. JNA 00639
Nr. / No.: JOA 00596

© FELLA 04 / 2010 • ET128045 • Edition -05 • DE / GB / FR

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "EV" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantianspruch.

(F) CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "EV" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, overnight express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "EV" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, jil- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "EV" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione a Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "EV" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

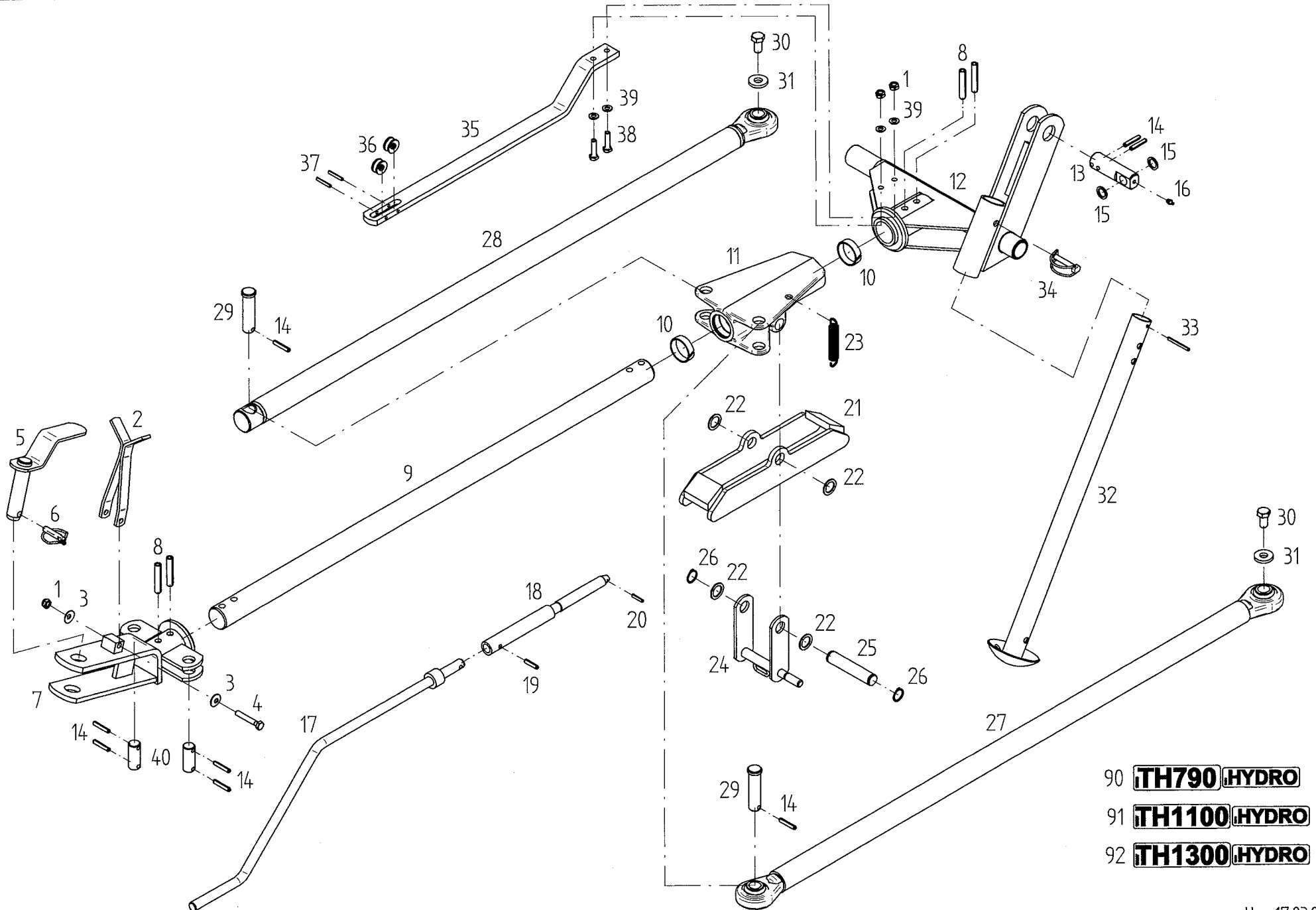
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "EV" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1



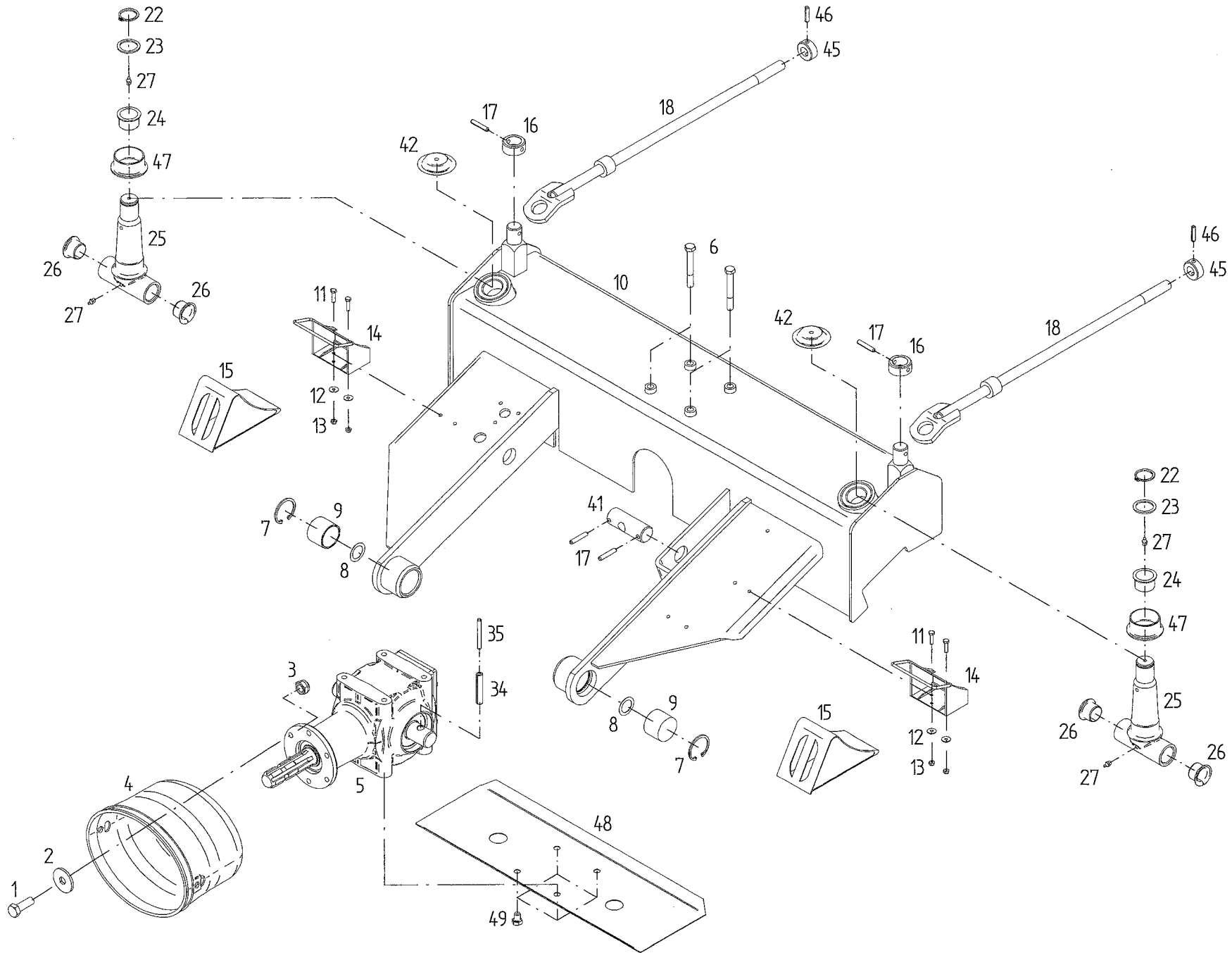
Har 17.03.09

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

| Pos | Nr. | TH 790Hyd | TH 1100Hyd | TH 1300 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|------------|-------------|---|---|--|
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Deichsel..... | Drawbar..... | Timon |
| 1 | 108441 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 2 | 150634 | o | o | o | Stütze..... | Support..... | Support |
| 3 | 126825 | o | o | o | Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz..... | Disc spring..... | Ressort à disques |
| 4 | 116522 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 5 | 150686 | o | o | o | Steckbolzen..... | Socket pin..... | Axe débrochable |
| 6 | 108544 | x | x | x | Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3..... | Folding plug..... | Esses d'essieu |
| 7 | 153274 | o | o | o | Deichselkopf..... | Drawbar head..... | Tête du timon |
| 8 | 127919 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 9 | 150561 | o | o | o | Zugstange..... | Pull rod..... | Barre de traction |
| 10 | 127959 | o | o | o | Führungsring..... | Guide ring..... | Bague de guidage |
| 11 | 151055 | o | o | o | Schiebemuffe..... | Sliding sleeve..... | Manchon coulissant |
| 12 | 152683 | o | o | o | Deichselachse..... | Drawbar axle..... | Axe du timon |
| 13 | 150559 | o | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 14 | 126880 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 15 | 127842 | o | o | o | Stützscheibe 20x28x2 ZN3 DIN 988..... | Supporting plate | Rondelle de support |
| 16 | 108292 | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 17 | 150905 | o | o | o | Kurbel..... | Crank..... | Manivelle |
| 18 | 150906 | o | o | o | Spindel..... | Spindle..... | Broche |
| 19 | 107464 | o | o | o | Spannstift ISO 8752 8x36-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 20 | 107449 | o | o | o | Spannstift ISO 8752 6x30-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 21 | 150659 | o | o | o | Arretierklappe..... | Locking flap..... | Clapet d'arrêt |
| 22 | 127570 | o | o | o | Paßscheibe 25x36x2 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 23 | 110860 | o | o | o | Zugfeder..... | Pulling spring..... | Ressort de tension |
| 24 | 152159 | o | o | o | Vorwahlhebel..... | Preselection lever..... | Levier de présélection |
| 25 | 152160 | o | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 26 | 107363 | o | o | o | Sicherungsring 25x1,2 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 27 | 150448 | o | o | o | Koppelstange..... | Connecting rod..... | Barre de connection |
| 28 | 150564 | o | o | o | Koppelstange mit Buchse..... | Connecting rod with bushing..... | Barre de connection avec douille |
| 29 | 150566 | o | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 30 | 127859 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 31 | 124517 | o | o | o | Scheibe DIN 7349-17-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 32 | 152685 | o | o | o | Stütze..... | Support..... | Support |
| 33 | 107456 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 34 | 118603 | o | o | o | Rohrklappstecker 10x60 St 50 ZN 3..... | Folding plug for pipes..... | Esse d'essieu en tube |
| 35 | 151287 | o | o | o | Seilführung..... | Rope bracket..... | Guide de câble |
| 36 | 127516 | o | o | o | Seilrolle D=30..... | Rope pulley..... | Poulie de câble |
| 37 | 107452 | o | o | o | Spannstift ISO 8752 6x40-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 38 | 117772 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 39 | 115973 | o | o | o | Scheibe DIN 125-10.5-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 40 | 162068 | o | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 90 | 151731 | o | | | Satz Abziehbilder TH 790 Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d'étiquettes |
| 91 | 151550 | | o | | Satz Abziehbilder TH 1100 Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d'étiquettes |
| 92 | 151552 | | | o | Satz Abziehbilder TH 1300 Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d'étiquettes |

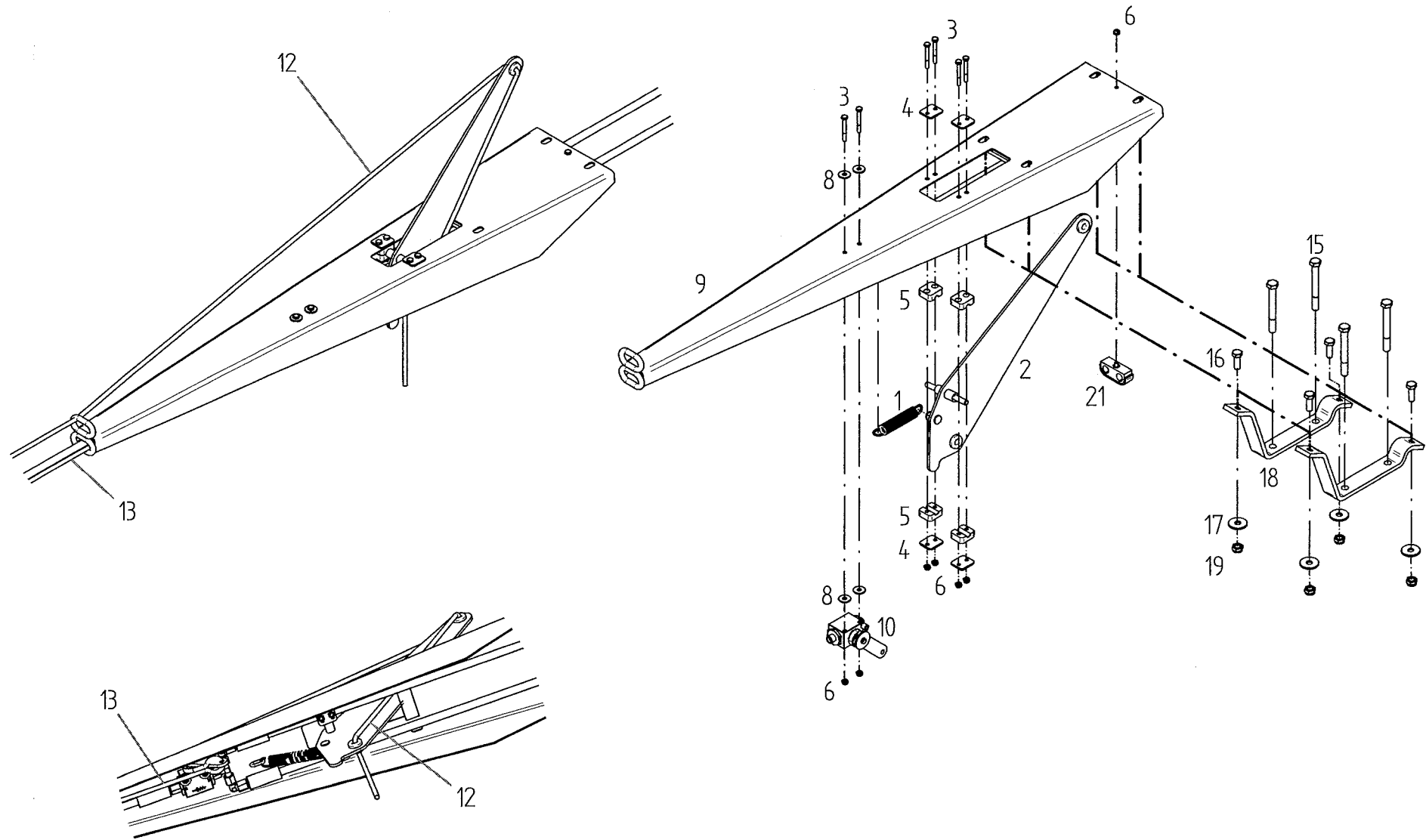
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Har 29.06.07

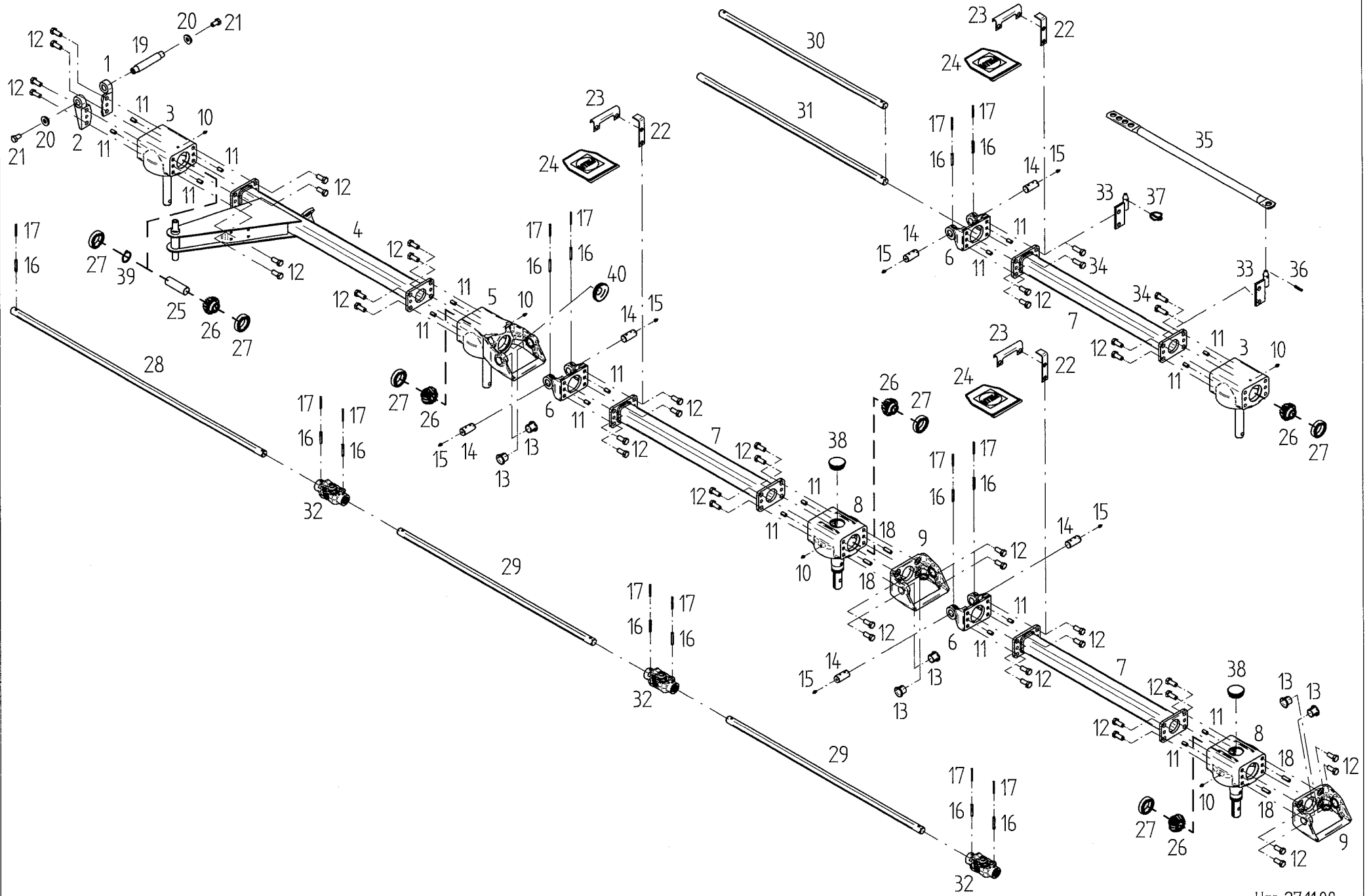
| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH1100 Hyd | TH1300 Hyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|------------|------------|------------|---|-----------------------------|--------------------------------|
| | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Mittelkonsole/..... | Center bracket/..... | Console centrale/ |
| | | | | | Hauptgetriebe..... | Main gearbox..... | Engrenage principal |
| 1 | 107735 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8 A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 2 | 116007 | o | o | o | Scheibe DIN 440-R11-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 3 | 108441 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 4 | 150736 | o | o | | Schutztopf..... | Guard..... | Pot de protection |
| 4 | 150439 | | | o | Schutztopf..... | Guard..... | Pot de protection |
| 5 | 151498 | o | o | o | Winkelgetriebe (Tafel 13)..... | Gearbox (Table 14)..... | Engrenage angulaire (Table 14) |
| 6 | 116536 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 7 | 127715 | o | o | o | Sicherungsring 52x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 8 | 127571 | o | o | o | Paßscheibe 28x40x1 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 9 | 150463 | o | o | o | Lagerbuchse..... | Bearing bush..... | Coussinet |
| 10 | 150882 | o | o | o | Mittelkonsole..... | Center bracket..... | Console centrale |
| 11 | 116609 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M6x25-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 12 | 124512 | o | o | o | Scheibe DIN 9021 6,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 13 | 106903 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A0C | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 14 | 127850 | o | o | o | Halter, Typ 200..... | Support..... | Support |
| 15 | 127849 | o | o | o | Unterlegkeil, Typ 200..... | Chock..... | Cale de freinage |
| 16 | 150451 | o | o | o | Stellring..... | Adjusting ring..... | Bague de réglage |
| 17 | 126880 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 18 | 151300 | o | o | o | Anschlagstange..... | Guiding rod..... | Barre de guidage |
| 22 | 118602 | o | o | o | Sicherungsring 35x2,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 23 | 126242 | o | o | o | Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 A0C..... | Supporting plate..... | Rondelle de support |
| 24 | 151241 | o | o | o | Bundbuchse GFM-3539-26..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 25 | 150879 | o | o | o | Scharnierachse..... | Hinge axle..... | Axe de charnière |
| 26 | 160600 | o | o | o | Bundbuchse 30W34/45x25..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 27 | 126821 | o | o | o | Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 34 | 127919 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 35 | 127860 | o | o | o | Spannstift ISO 8752- 8x70-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 41 | 150560 | o | o | o | Bolzen mit Gewinde..... | Pin with thread..... | Boulon avec ilet |
| 42 | 150909 | o | o | o | Schutzdeckel..... | Guard cover..... | Couvercle de protection |
| 45 | 130256 | o | o | o | Stellring..... | Adjusting ring..... | Bague de réglage |
| 46 | 107464 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 47 | 151231 | o | o | o | Bundbuchse GFM 5560 -30R..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 48 | 151476 | o | o | o | Schutzblech..... | Wheel guard..... | Tôle de protection |
| 49 | 124450 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M11x16-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH1100 Hyd | TH1300 Hyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|------------|------------|------------|---|-----------------------------|--------------------------------|
| | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Schlauchführung..... | Hose guide..... | Guide du tuyau flexible |
| 1 | 110860 | o | o | o | Zugfeder..... | Pulling spring..... | Ressort de tension |
| 2 | 153527 | o | o | o | Seilzughebel..... | Handle..... | Levier |
| 3 | 127289 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8 A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 4 | 127583 | o | o | o | Deckplatte..... | Cover plate..... | Plaque de couverture |
| 5 | 127582 | o | o | o | Klemmbackenpaar..... | Set of 2 clamping jaws..... | Lot de 2 mâchoires de serrage |
| 6 | 106903 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 8 | 116030 | o | o | o | Scheibe DIN 9021-7.4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 9 | 151742 | o | o | o | Schlauchkanal..... | Cover plate..... | Plaque de couverture |
| 10 | 151508 | o | o | o | Absperrhahn HBKH-8L..... | Stop valve..... | Robine d'arrêt |
| 12 | 123389 | o | o | o | Seil 8x7000 schwarz..... | Rope black..... | Câble noir |
| 13 | 123775 | o | o | o | Seil 8x5000 rot..... | Rope red..... | Câble rouge |
| 15 | 116538 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8 A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 16 | 107735 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8 A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 17 | 116007 | o | o | o | Scheibe DIN 440-R11-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 18 | 151453 | o | o | o | Leiste..... | Strip..... | Barre |
| 19 | 108441 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 21 | 163075 | o | o | o | Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15..... | Bracket..... | Bride |

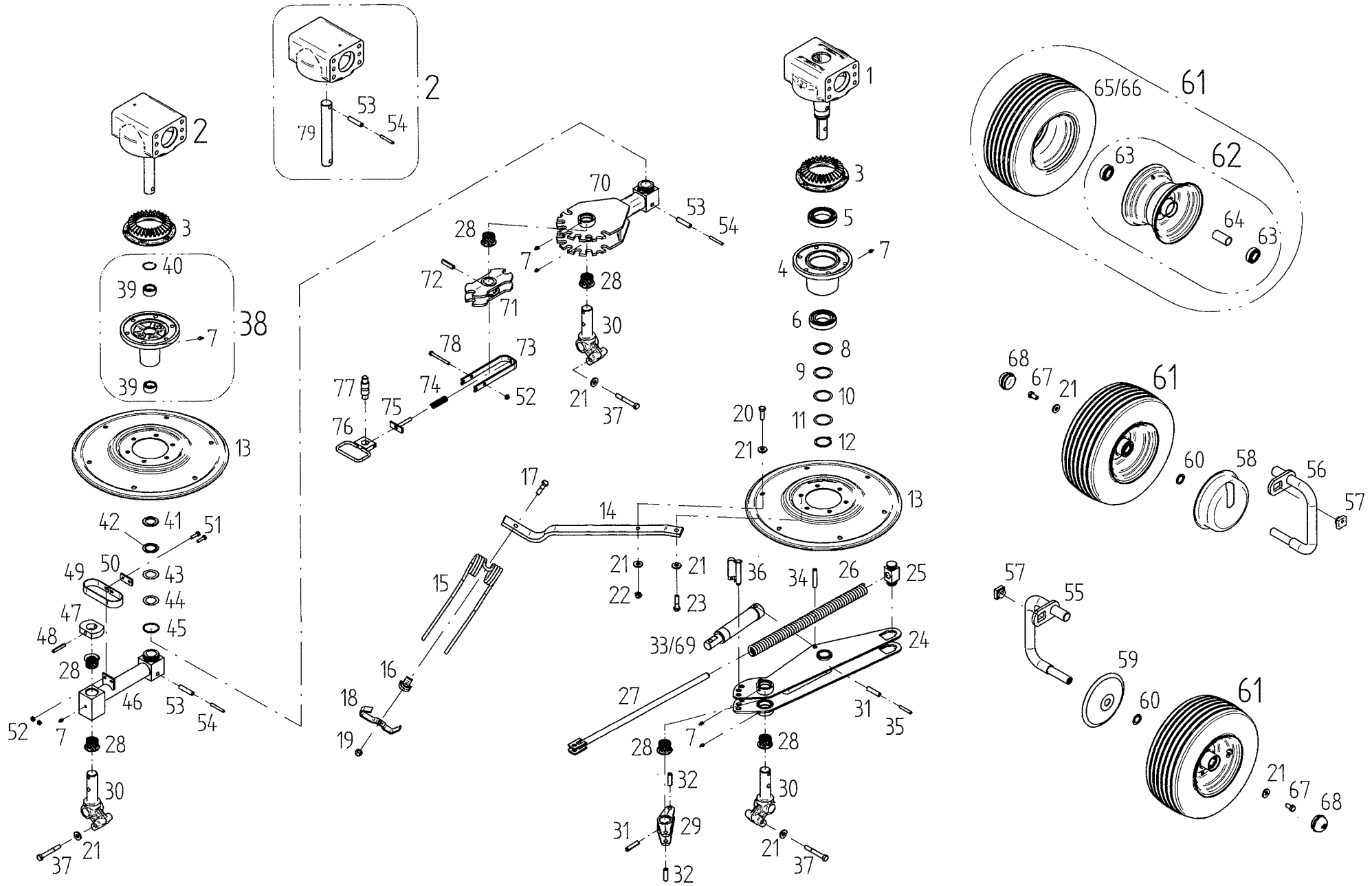
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



Har 27.11.08

| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH 1100 Hyd | TH 1300 Hyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|------------|-------------|-------------|---|-------------------------------|------------------------------------|
| | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Rahmen..... | Frame..... | Châssis |
| 1 | 151208 | o | o | o | Rahmenscharnier, rechts..... | Frame hinge, right..... | Charnière de châssis, droit |
| 2 | 151209 | o | o | o | Rahmenscharnier, links..... | Frame hinge, left..... | Charnière de châssis, gauche |
| 3 | 489353 | o | o | o | Kreiselkopf, vormontiert..... | Rotor head..... | Boîtier |
| 4 | 151735 | o | o | o | Rahmen, innen..... | Frame, inside..... | Châssis, intérieur |
| 5 | 489422 | o | | o | Scharnierkopf vormont..... | Hinge..... | Charnière |
| 6 | 151109 | o | o | o | Scharnierhälfte..... | Hinge half..... | Demi-charnière |
| 7 | 151736 | o | o | o | Rahmenrohr 884..... | Frame pipe..... | Tube de châssis |
| 8 | 489619 | o | o | o | Kreiselkopf, vormontiert (siehe Tafel 5)..... | Rotor head (see table 5)..... | Boîtier (voir tableau 5) |
| 9 | 150423 | | o | o | Scharnierhälfte außen..... | Hinge half..... | Demi-charnière |
| 10 | 108292 | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 11 | 128063 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 12 | 126377 | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN933-M16x40-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 13 | 122913 | o | o | o | Bundbuchse 30W34/45x30..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 14 | 150839 | o | o | o | Scharnierbolzen..... | Hinge bolt..... | Boulon de charnière |
| 15 | 126821 | o | o | o | Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 16 | 107469 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 17 | 107444 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 18 | 127291 | | o | o | Spannstift ISO 8752-13x40-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 19 | 150654 | o | o | o | Scharnierbolzen..... | Hinge bolt..... | Boulon de charnière |
| 20 | 124517 | o | o | o | Scheibe DIN 7349-17-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 21 | 127859 | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN933-M16x30-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 22 | 150913 | o | o | o | Anschlagwinkel..... | Buffer angle..... | Équerre |
| 23 | 150093 | o | o | o | Scharnierblech..... | Hinge plate..... | Plaque de charnière |
| 24 | 152063 | o | o | o | Scharnierabdeckung..... | Cover plate for hinge..... | Plaque de fermeture pour charnière |
| 25 | 150947 | o | o | o | Distanzrohr 108..... | Distance pipe..... | Tube d'écartement |
| 26 | 122753 | o | o | o | Kegelrad Z=15..... | Bevel wheel..... | Pignon conique |
| 27 | 108601 | o | o | o | Rillenkugellager 6009 2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 28 | 152154 | o | o | o | 6kt.-Welle 1491,5..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 29 | 152149 | | o | o | 6kt.-Welle 1152..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 30 | 152148 | | o | | 6kt.-Welle 972..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 31 | 152151 | o | | o | 6kt.-Welle 1104..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 32 | 489466 | o | o | o | Kreuzgelenk..... | Universal joint..... | Joint de cardan |
| 33 | 151328 | | o | o | Lasche..... | Tongue..... | Éclisse |
| 34 | 127274 | | o | o | 6kt.-Schr. DIN933-M16x50-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 35 | 151479 | | o | o | Verbindungsstange..... | Connecting bar..... | Barre de raccordement |
| 36 | 107465 | | o | o | Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 37 | 124053 | | o | o | Klappstecker 6x42 DIN11023..... | Folding plug..... | Esses d'essieu |
| 38 | 127791 | o | o | o | Lammellenstopfen GPN320 GI703..... | Lamellar plug..... | Bouchon à lamelles |
| 39 | 127857 | o | o | o | Sicherungsring 45x2,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 40 | 123261 | o | | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |

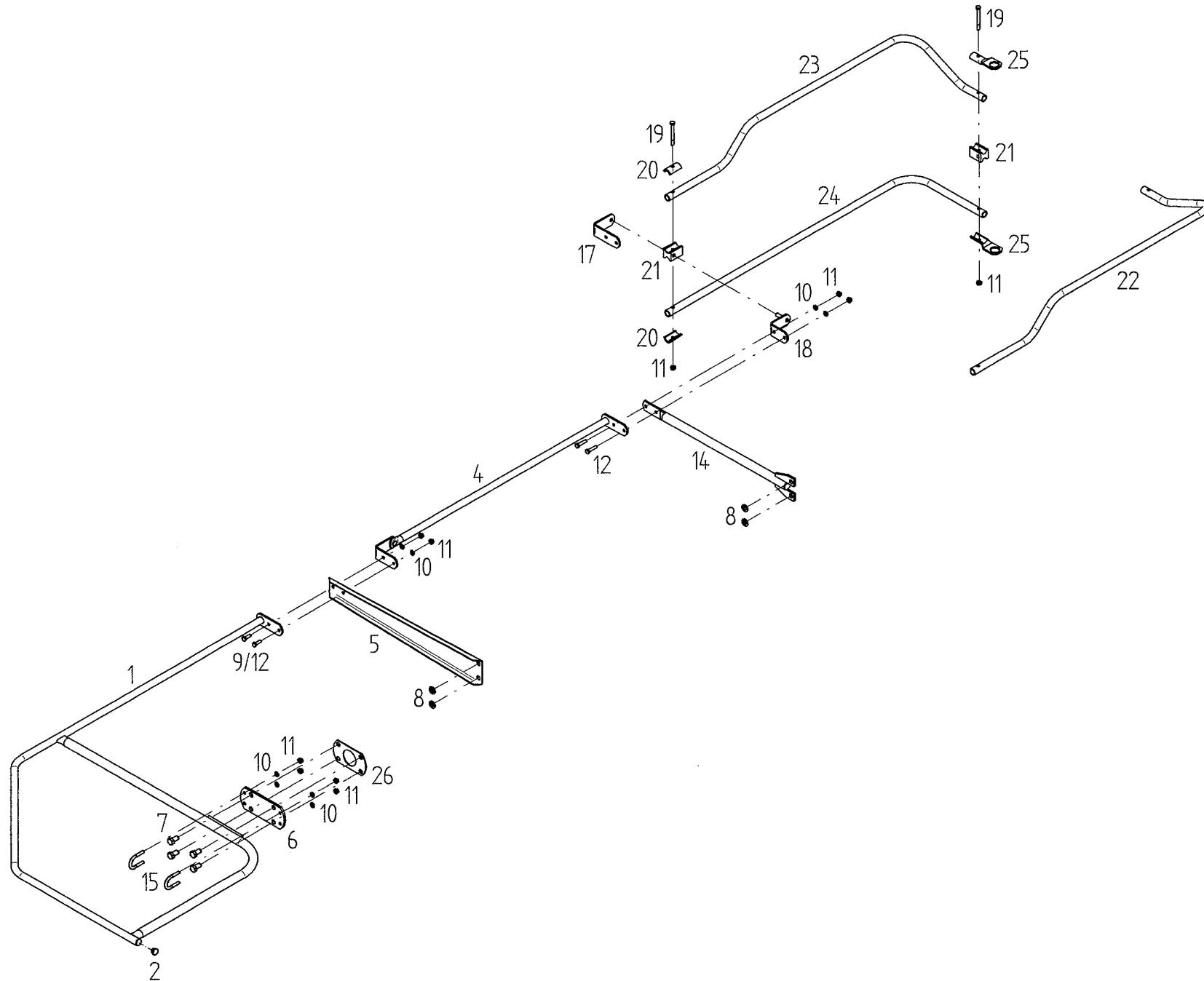
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Har 28.07.09

| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH 100 Hyd | TH 300 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|------------|------------|------------|---|---|--|
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Kreisel/Laufräder..... | Rotor/Track wheel..... | Rotor/Roues |
| 1 | 489619 | o | o | o | Kreiselkopf, vormontiert..... | Rotor head..... | Boîtier |
| 2 | 489353 | o | o | o | Kreiselkopf, vormontiert..... | Rotor head..... | Boîtier |
| 3 | 151852 | o | o | o | Kegelrad 4,5-30 6LO..... | Bevel wheel..... | Pignon conique |
| 4 | 150322 | o | o | o | Kreiselnabe..... | Rotor hub..... | Moyeu du rotor |
| 5 | 127806 | o | o | o | Rillenkugellager 6212-Z DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 6 | 128121 | o | o | o | Rillenkugellager 6210-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 7 | 108292 | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 8 | 124330 | o | o | o | Stützscheibe 50x62x3 DIN 988..... | Supporting plate..... | Rondelle de support |
| 9 | 127807 | o | o | o | Paßscheibe 50x62x1..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 10 | 124811 | o | o | o | Paßscheibe 50x62x0.5..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 11 | 124810 | o | o | o | Paßscheibe 50x62x0.2 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 12 | 127764 | o | o | o | Sicherungsring 50x 3 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 13 | 123753 | o | o | o | Zinkenteller..... | Tine plate..... | Plaque de dents |
| 14 | 123756 | o | o | o | Zinkenarm..... | Tine arm..... | Bras à dents |
| 15 | 150862 | x | x | x | Federzinken..... | Flexible tine..... | Point flexible |
| 16 | 150094 | o | o | o | Unterlage..... | Support..... | Support |
| 17 | 127454 | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN 931-M12x50-10.9 Dac..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 18 | 152584 | o | o | o | Zinkenverlustsicherung..... | Antiloss tine securing assembly..... | Securite antiperte des dents |
| 19 | 127564 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 20 | 116630 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 21 | 122712 | o | o | o | Scheibe 13/30/4..... | Washer..... | Rondelle |
| 22 | 108589 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 23 | 116530 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 24 | 151353 | o | o | o | Achsausleger..... | Axle bracket..... | Bras levier |
| 25 | 151224 | o | o | o | Führung..... | Bracket..... | Étrier |
| 26 | 151507 | o | o | o | Druckfeder..... | Compression spring..... | Ressort de pression |
| 27 | 151216 | o | o | o | Führungsstange..... | Guiding rod..... | Barre de guidage |
| 28 | 150530 | o | o | o | Bundbuchse 35W39/50x30..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 29 | 151226 | o | o | o | Arretierstück..... | Locking unit..... | Pièce d'arrêt |
| 30 | 151084 | o | o | o | Drehzapfen..... | Turning pin..... | Pivot |
| 31 | 127808 | o | o | o | Spannstift ISO 8752 13x55-A-ST..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 32 | 128036 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x45-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 33 | 151553 | o | o | o | Hydraulikzylinder..... | Hydraulic cylinder..... | Vérin hydraulique |
| 34 | 127919 | o | o | o | Spannstift ISO 8752 17x70-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 35 | 124702 | o | o | o | Spannstift ISO 8752 8x55-A-ST..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 36 | 151225 | o | o | o | Federbolzen..... | Clip-on bolt..... | Axe de ressort |
| 37 | 116536 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 38 | 489401 | o | o | o | Kreiselnabe montiert..... | Rotor hub mounted..... | Moyeu du rotor monté |
| 39 | 127204 | o | o | o | Nadelhülse HK 3520 DIN 618..... | Needle bush..... | Roulement à aiguilles |
| 40 | 127937 | o | o | o | Sprengring BR42..... | Snap ring..... | Jonc |
| 41 | 127203 | o | o | o | Axiallagerscheibe LS 3552 INA..... | Thrust bearing plate..... | Plaque de palier butée |
| 42 | 127201 | o | o | o | Axialnadellager AXK 3552..... | Needle thrust bearing..... | Palier de butée à aiguilles |
| 43 | 127202 | o | o | o | Axialscheibe AS 3552 DIN3047..... | Thrust plate..... | Plaque de palier |
| 44 | 122903 | o | o | o | Paßscheibe 35x52x0.2 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 45 | 127254 | o | o | o | O-Ring 47x3,5-N-NBR70 DIN 3770..... | Ring..... | Anneau torique d'étanchéité |
| 46 | 151148 | o | o | o | Achsausleger, lose..... | Axle bracket, loose..... | Bras levier, axe |
| 47 | 150972 | o | o | o | Druckstück..... | Pressure Piece..... | Pièce de pression |
| 48 | 127252 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 49 | 150927 | o | o | o | Federbügel..... | Bracket..... | Étrier |
| 50 | 150969 | o | o | o | Lasche..... | Tongue..... | Éclisse |
| 51 | 105483 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 52 | 108531 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 53 | 107483 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 54 | 107469 | o | o | o | Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 55 | 151363 | o | o | o | Laufachse, rechts..... | Traversing axle, right..... | Axe de roulement, droit |
| 56 | 151364 | o | o | o | Laufachse, links..... | Traversing axle, left..... | Axe de roulement, gauche |
| 57 | 150519 | o | o | o | Exzentermutter..... | Eccentric nut..... | Écrou d'excentrique |
| 58 | 151282 | o | o | o | Wickelschutz..... | Protection device against winding up..... | Protection d'enroulement |
| 59 | 150083 | o | o | o | Schutzscheibe, hinten..... | Protective plate, back..... | Plaque de protection, arrière |
| 60 | 127570 | o | o | o | Paßscheibe 25x36x2 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 61 | 126667 | x | x | x | Lauftrad 16x6,50-8..... | Track wheel..... | Roue |
| 62 | 121090 | o | o | o | Felge 5,50 Ax8..... | Rim..... | Jante |
| 63 | 117363 | o | o | o | Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 64 | 128058 | o | o | o | Distanzrohr..... | Distance pipe..... | Tube d'écartement |
| | | | | | Fortsetzung nächste Seite..... | Continued on next page..... | Continué sur la page suivante |

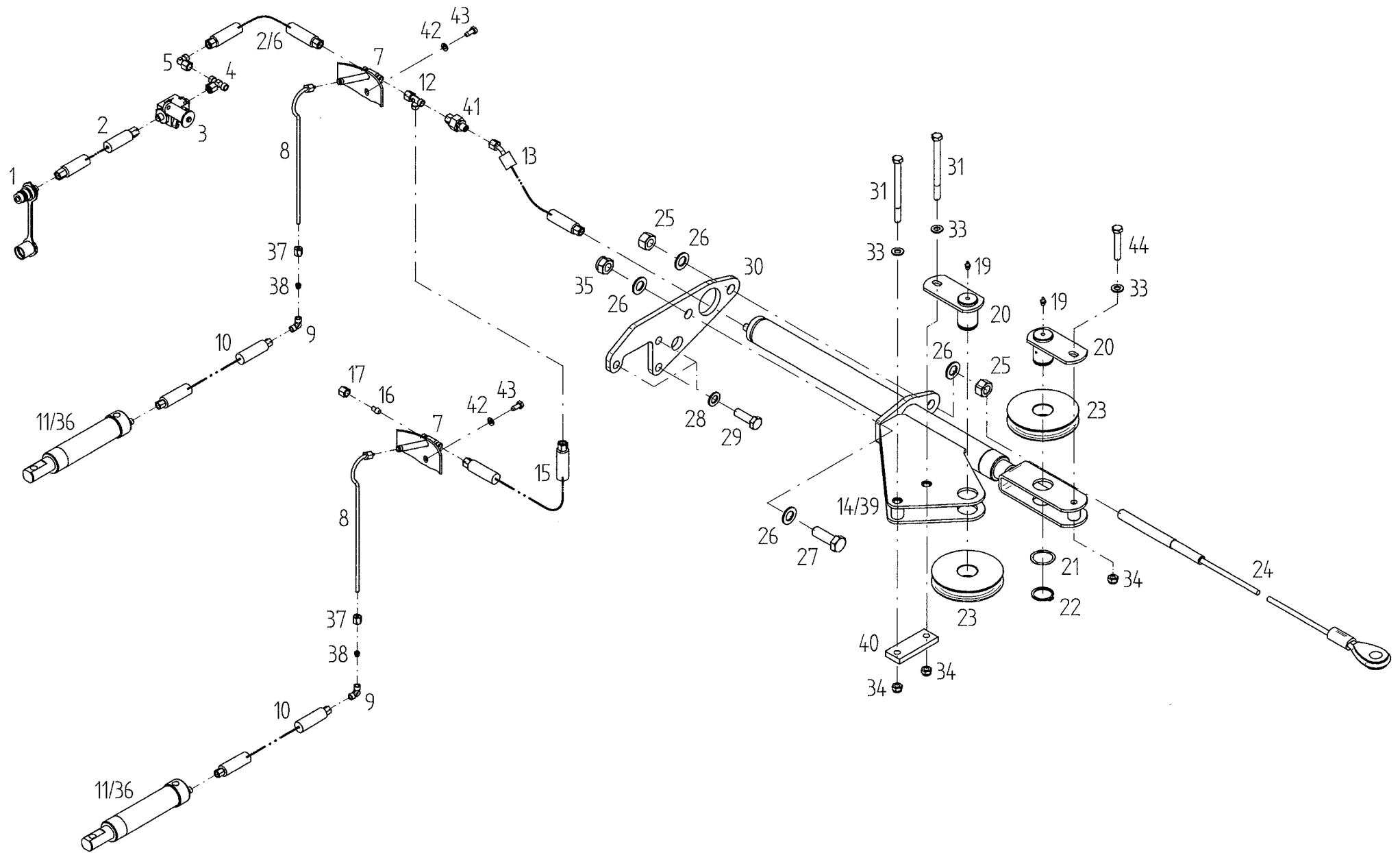
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Har 14.04.09

| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH1100 Hyd | TH1300 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|---|--------|------------|------------|------------|---|---|--|
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| Schutzvorrichtung..... Protective device..... Dispositif de protection | | | | | | | |
| 1 | 150876 | o | o | o | Schutzbogen 875..... | Arc-shaped guard..... | Pièce de protection |
| 4 | 150574 | o | o | o | Schutzrohr..... | Protective tube..... | Tube de protection |
| 5 | 150926 | o | o | o | Träger 813..... | Carrier..... | Support |
| 6 | 150856 | o | o | o | Platte..... | Plate..... | Plaque |
| 7 | 124451 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 8 | 115979 | o | o | o | Scheibe DIN 125-17-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 9 | 107735 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 10 | 115973 | o | o | o | Scheibe DIN 125-10,5-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 11 | 108441 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 12 | 128087 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x45-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 14 | 151266 | o | o | o | Rohrstrebe..... | Tubular strut..... | Entetoise en tube |
| 15 | 150915 | o | o | o | Rundstahlbügel A38 9.8 A0C..... | Round-steel bracket..... | Étrier en acier rond |
| 17 | 151256 | o | o | o | Winkel außen..... | Outer angle..... | Angle extérieur |
| 18 | 151259 | o | o | o | Winkel innen..... | Inner angle..... | Angle intérieur |
| 19 | 116459 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M10x100-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 20 | 151260 | o | o | o | Leiste..... | Strip..... | Barre |
| 21 | 151261 | o | o | o | Klemmstück..... | Clamp..... | Collier |
| 23 | 151284 | o | o | o | Schutzbogen 1724 links..... | Arc-shaped guard left..... | Pièce de protection gauche |
| 23 | 151283 | o | o | o | Schutzbogen 1724 rechts..... | Arc-shaped guard right..... | Pièce de protection droite |
| 24 | 151265 | o | o | o | Schutzbogen 1652..... | Arc-shaped guard..... | Pièce de protection |
| 25 | 151263 | o | o | o | Lasche..... | Tongue..... | Éclisse |
| 26 | 150626 | o | o | o | Zwischenplatte..... | Support plate..... | Plaque intermédiaire |
| 27 | 127938 | o | o | o | Lammellenstopfen EP 620 GL 25..... | Lamellar plug..... | Bouchon à lamelles |
| Fortsetzung von Tafel 5..... Continued from table 5..... Continué de la plan 5 | | | | | | | |
| 65 | 121091 | x | x | x | Decke 16x6,50-8 Impl. 4PRV64..... | Surface..... | Couverture |
| 66 | 121092 | x | x | x | Schlauch 16x6,50-8 TR13..... | Hose..... | Chambre à air |
| 67 | 126662 | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN 933-M12x25-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 68 | 121327 | o | o | o | Abschlußkappe..... | Sealing hat..... | Chapeau de fermeture |
| 69 | 151554 | o | o | o | Dichtungssatz für 151553..... | Set of seals..... | Jeu de joints |
| 70 | 150501 | o | | | Achsausleger..... | Axle bracket..... | Bras levier |
| 71 | 150447 | o | | | Arretierstück..... | Locking unit..... | Pièce d'arrêt |
| 72 | 127112 | o | | | Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 73 | 150471 | o | | | U-Bügel..... | U-Bracket..... | U-Étrier |
| 74 | 150624 | o | | | Druckfeder..... | Compression spring..... | Ressort de pression |
| 75 | 150467 | o | | | Führung..... | Bracket..... | Guide |
| 76 | 150470 | o | | | Griff..... | Handle..... | Poignée |
| 77 | 150473 | o | | | Bolzen..... | Bolt..... | Boulon |
| 78 | 124915 | o | | | 6kt.-Schraube DIN 931-M8x80-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 79 | 150512 | o | o | o | Kreiselachse..... | Rotor axle..... | Axe du rotor |

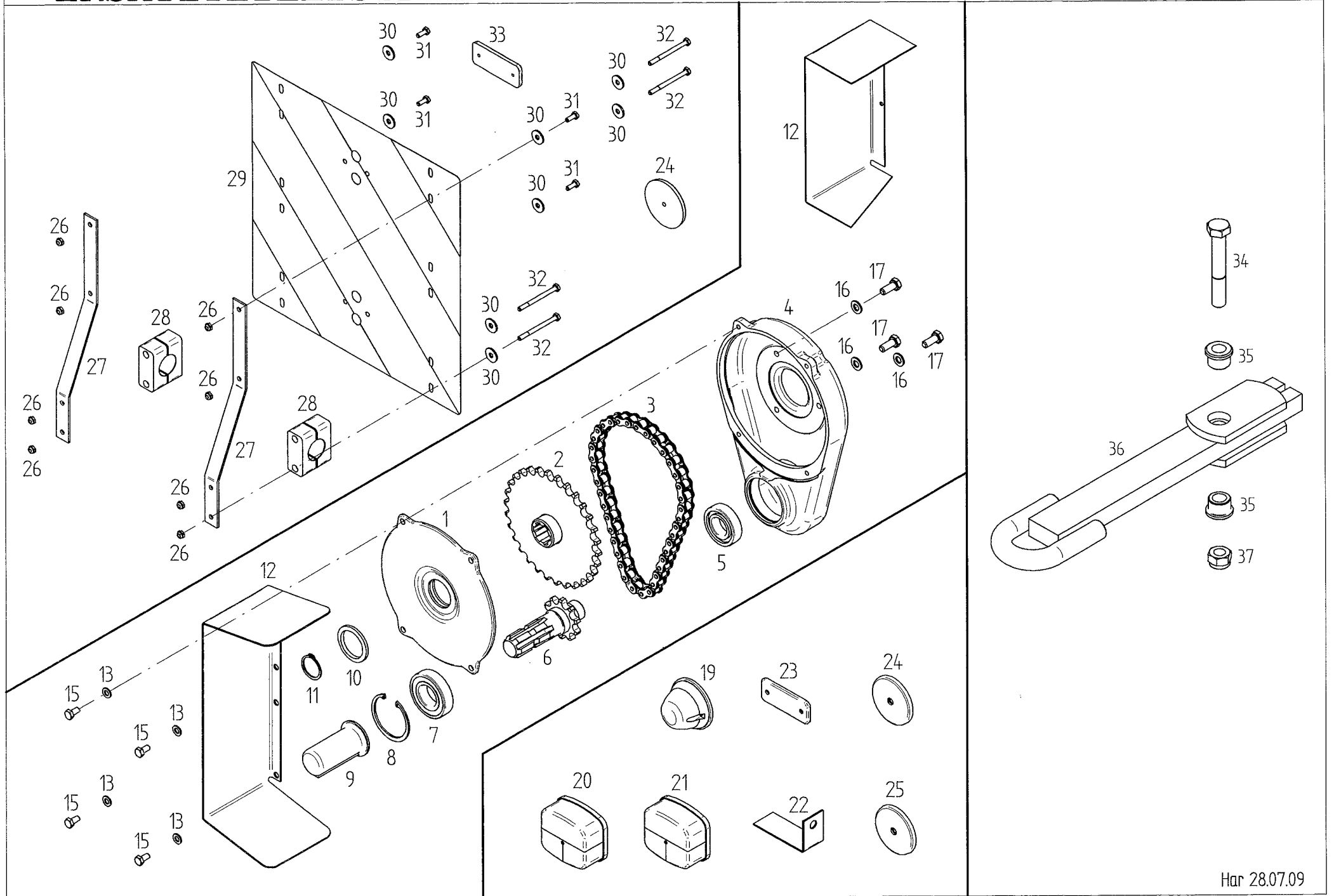
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Har 08.09.09

| Pos | Nr. | TH 790Hyd | TH 1100Hyd | TH 1300 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|------------|-------------|---|---|--|
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Hydraulik..... | Hydraulic..... | Hydraulique |
| 1 | 126859 | o | o | o | SVK-Stecker mit Staubkappe 8L..... | Plug with dust cap..... | Fiche avec chapeau pare-poussière |
| 2 | 151737 | x | x | x | Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NN3000P..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 3 | 151508 | o | o | o | Absperrhahn 45 Grd. HBKH-8L..... | Stop valve..... | Robinet d'arret |
| 4 | 128032 | o | o | o | Einstellbare T-Verschraubung ET 8-PL/A3C..... | Adjustable screw fitting..... | Raccord à vis en T réglable |
| 5 | 127476 | o | o | o | Einstellbare W-Verschraubung EW 8 PL- A3C..... | Adjustable screw fitting..... | Raccord à vis en W réglable |
| 6 | 151738 | x | | x | Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NN3900P..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 7 | 151255 | o | o | o | Hydraulikrohr..... | Tube hydraulic..... | Tube hydraulique |
| 8 | 151253 | o | o | o | Hydraulikrohr..... | Tube hydraulic..... | Tube hydraulique |
| 9 | 128035 | o | o | o | Winkelverschraubung W6-PL-A3C..... | Elbow union..... | Raccord à vis coudé |
| 10 | 151454 | x | x | x | Hydraulikschlauch DIN20066-2SC6NN 300P..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 11 | 151553 | o | o | o | Hydraulikzylinder..... | Hydraulic cylinder..... | Vérin hydraulique |
| 12 | 128040 | | | o | Einstellbare L-Verschraubung EL 8-PL/A3C..... | Adjustable screw fitting..... | Raccord à vis en L réglable |
| 13 | 151455 | x | x | x | Hydraulikschlauch DIN20066-2SC6NN 580P..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 14 | 151605 | o | o | o | Hydraulikzylinder 40/575..... | Hydraulic cylinder..... | Vérin hydraulique |
| 15 | 151234 | | x | x | Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NN1250P..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 16 | 128038 | | | o | Verschlußkegel VKA8/A3C..... | Plug..... | Bouchon de fermeture |
| 17 | 128039 | | | o | Überwurfmutter M8-L/A3C..... | Nut..... | Écrou-raccord |
| 19 | 108292 | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 20 | 151206 | o | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 21 | 121108 | o | o | o | Paßscheibe 40x50x1 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d'austage |
| 22 | 127838 | o | o | o | Sicherungsring 40x2.5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 23 | 121752 | o | o | o | Seilrolle..... | Rope pulley..... | Poulie de câble |
| 24 | 151203 | o | o | o | Drahtseil..... | Wire rope..... | Câble métallique |
| 25 | 127141 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 934-M20-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 26 | 108455 | o | o | o | Scheibe DIN 125-21-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 27 | 116641 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 28 | 115979 | o | o | o | Scheibe DIN 125-17-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 29 | 127274 | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN933-M16x50-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 30 | 151244 | o | o | o | Flanschplatte..... | Plate..... | Plaque |
| 31 | 116540 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x150-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 33 | 105186 | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 34 | 108589 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 35 | 127267 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 36 | 151554 | o | o | o | Dichtungssatz für 151553..... | Set of seals..... | Jeu de joints |
| 37 | 128030 | o | o | o | Überwurfmutter M6-L/A3C DIN3870..... | Nut..... | Écrou raccord |
| 38 | 128031 | o | o | o | Schneidring DPR06 L X DIN3861 BL 6 ST..... | Cutting ring..... | Bague coupante |
| 39 | 132365 | o | o | o | Dichtsatz 40 mm..... | Set of seals..... | Jeu de joints |
| 40 | 151252 | o | o | o | Lasche..... | Tongue..... | Éclisse |
| 41 | 152574 | o | o | o | Drossel-Ventil..... | Throttle valve..... | Arret-Soupape |
| 42 | 115972 | o | o | o | Scheibe DIN 125 8,4 A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 43 | 118714 | o | o | o | Schneidschr. AM 8 x 20-A0C DIN7513..... | Tapping screw..... | Vis autotaraudeuse |
| 44 | 127502 | o | o | o | 6kt-Schraube M12 x 70 8.8 A0C DIN933..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |

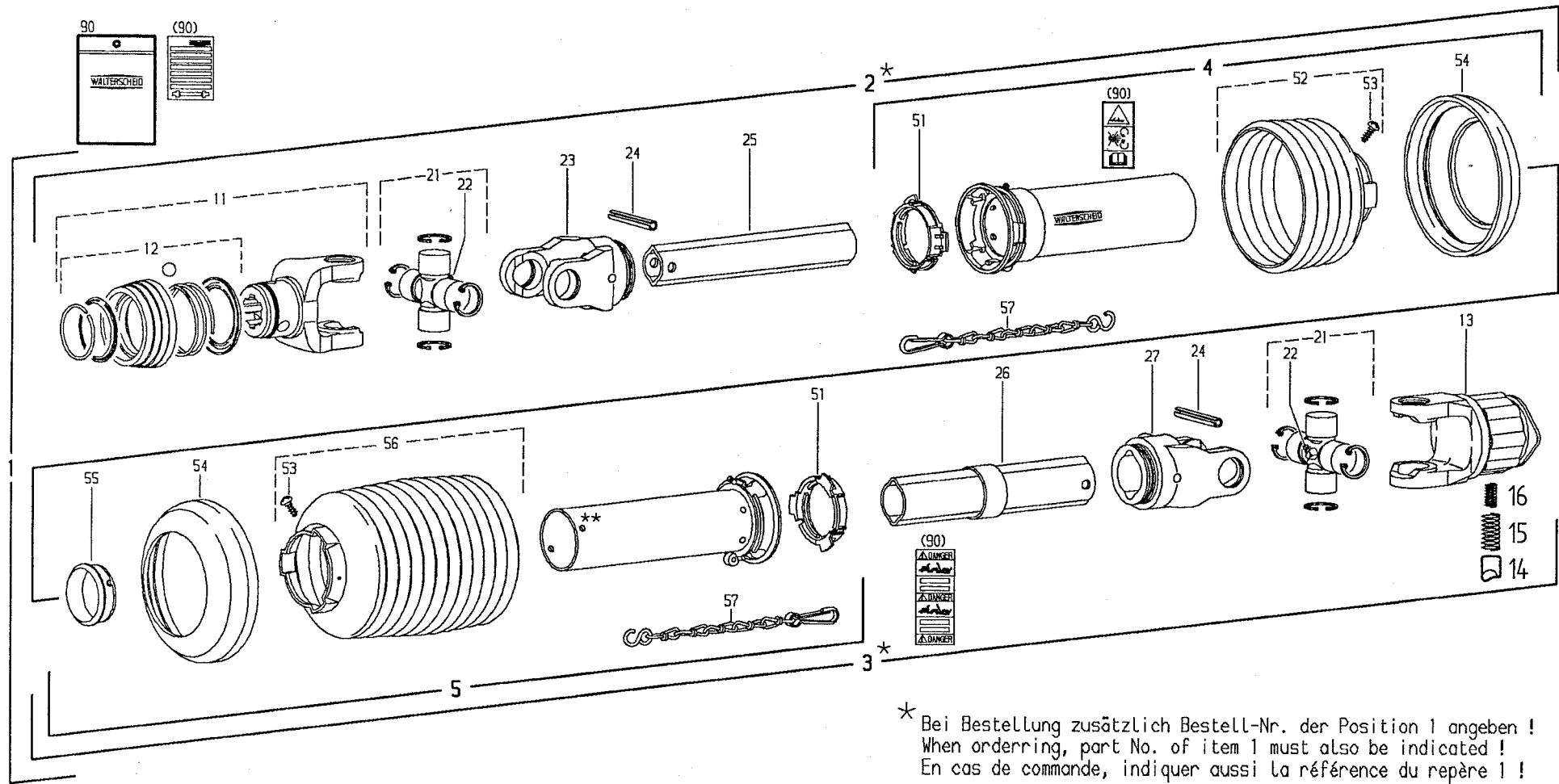
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Har 28.07.09

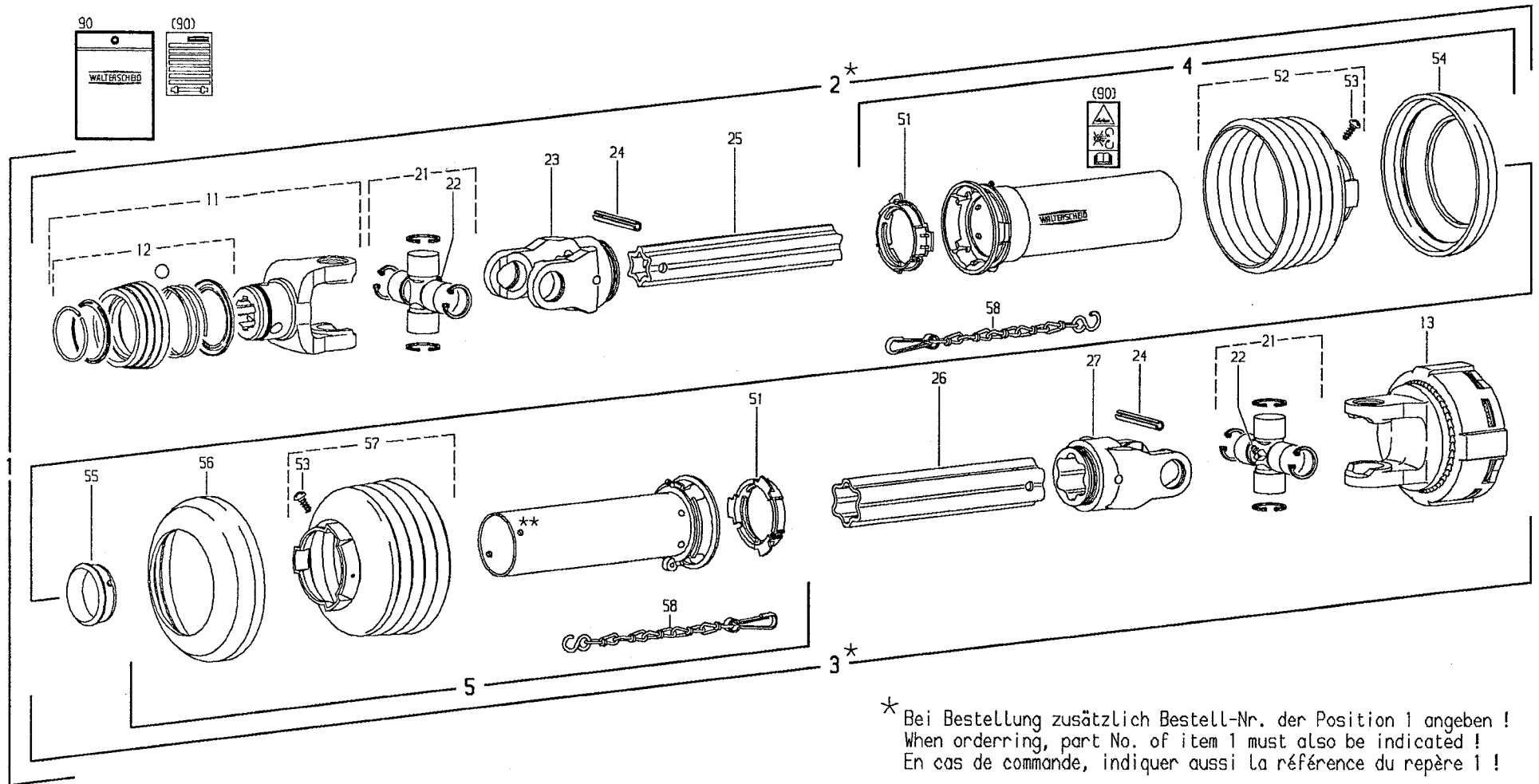
| Pos | Nr. | TH0790 Hyd | TH1100 Hyd | TH1300 Hyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|------------|------------|------------|---|--|---|
| | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | Sonderzubehör..... | Special equipment..... | Équipement special |
| | | | | | Schwadgetriebe mit Schutz..... | Swath gearbox with guard..... | Engrenage à andains avec protection |
| 1 | 151858 | o | o | o | Getriebedeckel..... | Gearbox cover..... | Couvercle d'engrenage |
| 2 | 486107 | o | o | o | Kettenrad, geschw. Z=30..... | Sprocket wheel, welded..... | Roue à chaîne, soudé |
| 3 | 111172 | x | x | x | Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05..... | Link chain..... | Chaîne à rouleaux de précision avec |
| | | | | | 39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und..... | 39 links incl.1 cranked link +..... | 39 maillons + 1 maillon contrecoudé + |
| | | | | | 1 gerades Verschlussstück..... | 1 straight closing link..... | 1 maillon de fermeture droit |
| 4 | 151857 | o | o | o | Getriebegehäuse..... | Gearbox housing..... | Boîte de vitesse |
| 5 | 105327 | o | o | o | Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 6 | 486103 | o | o | o | Wellenstummel m. Kettenrad Z=10..... | Stub shaft with sprocket wheel, welder | Bout d'arbre avec roue à chaîne, soudé |
| 7 | 108570 | o | o | o | Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 8 | 107385 | o | o | o | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 9 | 124292 | o | o | o | Zapfwellenschutz..... | PTO-shaft protection device..... | Protection de la prise de force |
| 10 | 108606 | o | o | o | Filzring..... | Ring..... | Rondelle en feutre |
| 11 | 107367 | o | o | o | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 12 | 150802 | o | o | | Schutzblech..... | Wheel guard..... | Tôle de protection |
| 12 | 151184 | | o | | Schutzblech..... | Wheel guard..... | Tôle de protection |
| 13 | 115972 | o | o | o | Scheibe DIN 125-8,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 15 | 116612 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M8x16-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 16 | 115973 | o | o | o | Scheibe DIN 125-10,5-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 17 | 124508 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| | | | | | Beleuchtung und Rückstrahler..... | Lights and reflectors..... | Éclairage et catadioptr |
| 19 | 162092 | o | o | o | Positionsleuchte weiss PL86..... | Position lamp, white..... | Feu de position, blanc |
| 20 | 162090 | o | o | o | Dreikammerleuchte BBS 95 links..... | Three - unit lamp, left - hand sided..... | Feu trois lampes, à gauche |
| 21 | 162091 | o | o | o | Dreikammerleuchte BBS 95 rechts..... | Three - unit lamp, right - hand sided..... | Feu trois lampes, à droite |
| 22 | 150731 | o | o | o | Winkel..... | Angle..... | Angle |
| 23 | 126039 | o | o | o | Rückstrahler, rot..... | Reflector, red..... | Catadioptr, rouge |
| 24 | 127213 | o | o | o | Rückstrahler, rot..... | Reflector, red..... | Catadioptr, rouge |
| 25 | 127214 | o | o | o | Rückstrahler, weiß..... | Reflector, white..... | Catadioptr, blanc |
| | | | | | Warntafelsatz..... | Set of warning signs..... | Jeu de tableaux d'avertissement |
| 26 | 106903 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 27 | 150569 | o | o | o | Stütze..... | Support..... | Support |
| 28 | 128339 | o | o | o | Klemmbackenpaar..... | Set of 2 clamping jaws..... | Lot de 2 mâchoires de serrage |
| 29 | 150581 | o | o | o | Warntafel..... | Warning sign..... | Tableau d'avertissement |
| 30 | 116030 | o | o | o | Scheibe DIN 9021-7,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 31 | 116607 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 32 | 127814 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M6x75-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 33 | 124687 | o | o | o | Rückstrahler, gelb..... | Reflector, yellow..... | Catadioptr, jaune |
| | | | | | Zugöse für Hitch-Haken..... | Drawbar eye for hitch-hook..... | Anneau d'attelage pour crochet "hitch" |
| 34 | 127823 | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M20x130-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 35 | 150664 | o | o | o | Buchse..... | Bushing..... | Douille |
| 36 | 150666 | o | o | o | Zugöse..... | Drawbar eye..... | Anneau d'attelage |
| 37 | 127267 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



| Pos | Nr. | TH0790 Hyd | TH1100 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|------------|------------|---|---|--|
| | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 152346 | O | O | Gelenkwelle PTO-shaft..... Arbre de transmission W2300-SD25Z-1810-K34B/1200Nm | | |
| 2 | | * | * | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... Inner PTO drive shaft half with Demi-transmission intérieure avec hälfte WH2300-SD25-1730..... outer guard half..... demi-protecteur extérieur | | |
| 3 | | * | * | Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. Outer PTO drive shaft half with Demi-transmission extérieure avec hälfte WH2300-SD25Z-1725-K34B..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur | | |
| 4 | 102514 | O | O | Äußere Schutzhälfte SDH25-A2000-852512-K... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur | | |
| 5 | 102506 | O | O | Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852512-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur | | |
| 11 | 102448 | O | O | ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete..... Machoire ASGE complete | | |
| 12 | 102492 | O | O | ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B..... Verrouillage ASE complet type B | | |
| 13 | 102221 | O | O | Sternratsche; drehsinnunabhängig..... Radial pin clutch; independent Limiteur à cames en étoile; K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm..... of direction of rotation..... indépendant du sens de rotation | | |
| 14 | 102254 | O | O | Nocken..... Cam..... Came | | |
| 15 | 102255 | O | O | Druckfeder, außen..... Outer compression spring..... Ressort de compression, extérieur | | |
| 16 | 102256 | O | O | Druckfeder, innen..... Inner compression spring..... Ressort de compression, intérieur | | |
| 21 | 102201 | O | O | Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet | | |
| 22 | 102095 | O | O | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 23 | 132560 | O | O | Rillengabel RG2300-1b..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge | | |
| 24 | 127973 | O | O | Spannstift ISO 8752 -10x75-A-ST DAC..... Spring type straight pin..... Goupille élastique | | |
| 25 | 102316 | O | O | Profilrohr 1bH-1680..... Profile tube..... Tube profilé | | |
| 26 | 102317 | O | O | Profilrohr 2a-1675..... Profile tube..... Tube profilé | | |
| 27 | 132561 | O | O | Rillengabel RG2300-2a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge | | |
| 51 | 102161 | O | O | Gleitring SC25 / SD25..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 52 | 102507 | O | O | Schutztrichter; n=RP7..... Guard cone; n=RP7..... Cone protecteur; n=RP7 | | |
| 53 | 102075 | O | O | Schraube 3,5 x 9,5..... Screw..... Vis | | |
| 54 | 102102 | O | O | Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort | | |
| 55 | 102318 | O | O | Gleitring SC25Z..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 56 | 102390 | O | O | Schutztrichter; n=RP12..... Guard cone; n=RP12..... Cone protecteur; n=RP12 | | |
| 57 | 102101 | O | O | Haltekette..... Safety chain..... Chainette | | |
| 90 | 102496 | O | O | Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d'emploi (Quest) et Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d'avertissement | | |

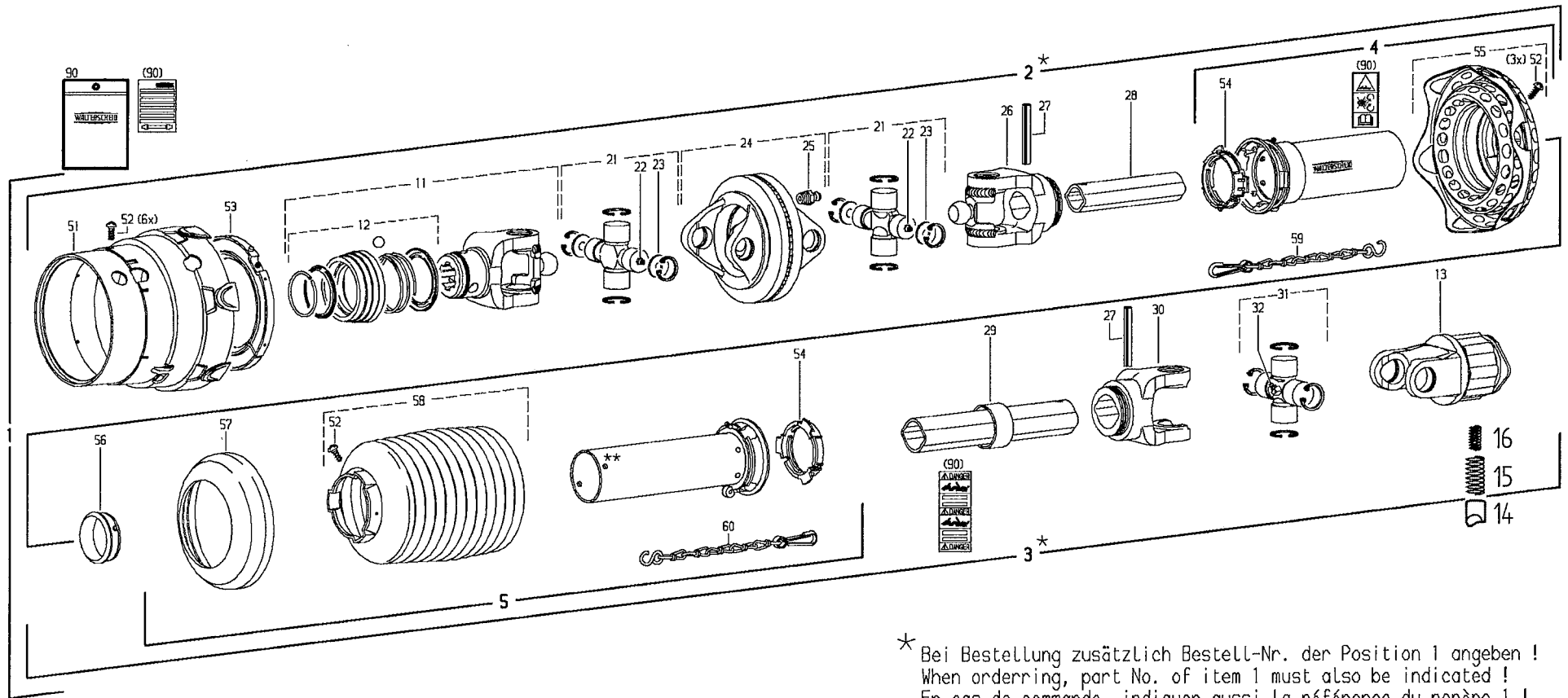
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

| Pos | Nr. | TH1300 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|------------|--|---|--|
| | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 152347 | O | Gelenkwelle | PTO-shaft | Arbre de transmission |
| | | | W2400-SD25Z-1810-K92/4 1200Nm | | |
| 2 | | * | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... hälfte WH2400-SD25-1530..... | Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... | Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur |
| 3 | | * | Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. hälfte WH2400-SD25Z-1715-K92/4..... | Outer PTO drive shaft half with inner guard half..... | Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur |
| 4 | 102321 | o | Äußere Schutzhälfte SDH25-A1500-852507-K... | Outer guard half..... | Demi-protecteur extérieur |
| 5 | 102378 | o | Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852608-K..... | Inner guard half..... | Demi-protecteur intérieur |
| 11 | 102449 | o | ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6)..... | ASGE-yoke complete..... | Machoire ASGE complete |
| 12 | 102492 | o | ASE-Verschluß komplett Größe B..... | ASE-lock complete size B..... | Verrouillage ASE complet type B |
| 13 | 102323 | o | Reibkupplung; drehsinnunabhängig..... K92/4-2400-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm..... | Friction clutch; independent of direction of rotation..... | Limiteur à friction; indépendant du sens de rotation |
| 21 | 102229 | o | Kreuzgarnitur, komplett..... | Cross and bearing kit, complete..... | Bloc croisillon, complet |
| 22 | 102095 | o | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... | Lubrication fitting..... | Graisser |
| 23 | 102167 | o | Rillengabel RG2400-S4..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 24 | 127861 | o | Spannstift ISO 8752-10x80-A-ST..... | Spring type straight pin..... | Goupille élastique |
| 25 | 102324 | o | Profilrohr S4L-1480..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 26 | 102325 | o | Profilrohr S5-1665..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 27 | 102326 | o | Rillengabel RG2400-S5..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 51 | 102161 | o | Gleitring..... | Bearing ring..... | Bague de glissement |
| 52 | 102507 | o | Schutztrichter; n=RP7..... | Guard cone; n=RP7..... | Cone protecteur; n=RP7 |
| 53 | 102075 | o | Schraube 3,5 x 9,5..... | Screw..... | Vis |
| 54 | 102102 | o | Stützring..... | Reinforcing collar..... | Bague de renfort |
| 55 | 102318 | o | Gleitring SC25Z..... | Bearing ring..... | Bague de glissement |
| 56 | 102160 | o | Stützring..... | Reinforcing collar..... | Bague de renfort |
| 57 | 102515 | o | Schutztrichter; n=RP8..... | Guard cone; n=RP12..... | Cone protecteur; n=RP12 |
| 58 | 102101 | o | Haltekette..... | Safety chain..... | Chainette |
| 90 | 102496 | o | Betriebsanleitung (West) und..... Gefahrenhinweis-Aufkleber..... | Service instructions (West) and..... Warning decal..... | Notice d'emploi (Quest) et étiquette d'avertissement |

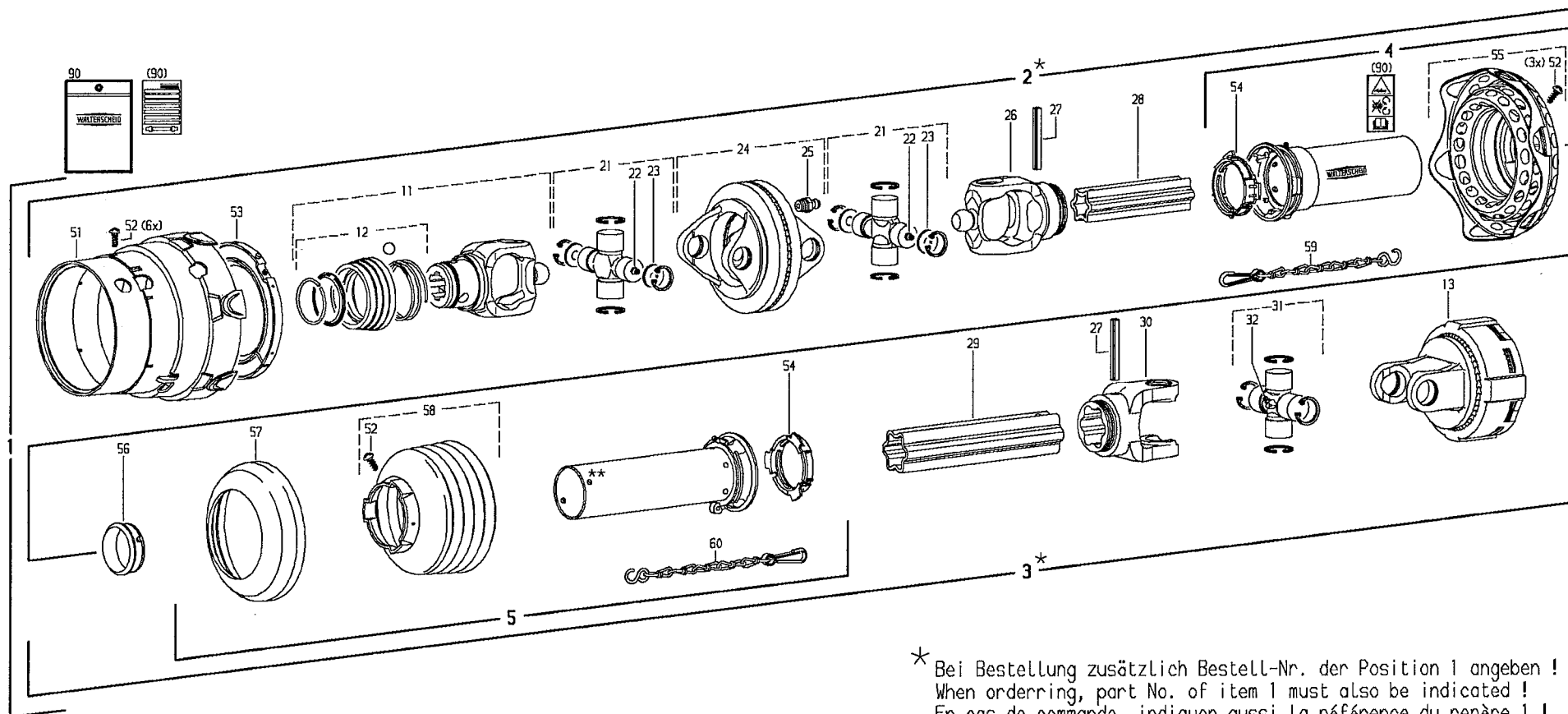
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 11



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

| Pos | Nr. | TH0790 Hyd | TH1100 Hyd | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|------------|------------|--|--|---|--|
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 152356 | S | S | | Gelenkwelle PTO-shaft..... Arbre de transmission WWE2380-SD25Z-1810-K34B 1200Nm | | |
| 2 | | * | * | | Innere Weitwinkel-Gleicl.-Gelenkwellenhälfte Inner wide-angle CV PTO drive Demi-transmission avec JDH mit äuß. Schutzhälfte WWH 2380-SD25-1525..... shaft half with outer guard half..... intérieure et demi-protecteur extérieur | | |
| 3 | | * | * | | Äuß. Gelenkwellenhälfte mit inner. Schutzhälfte Outer PTO drive shaft half Demi-transmission extérieure avec WH 2380-SD25Z-1630-K34B..... with inner guard half..... demi-protecteur intérieur | | |
| 4 | 102345 | o | o | | Äußere Schutzhälfte SCH25-A1500-852562-K..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur | | |
| 5 | 102506 | o | o | | Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852512-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur | | |
| 11 | 102481 | o | o | | ASGE-Gabel komplett 2380-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete..... Machoire ASGE complete | | |
| 12 | 102492 | o | o | | ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B..... Verrouillage ASE complet type B | | |
| 13 | 102221 | o | o | | Sternratsche; drehsinnunabhängig..... Radial pin clutch; independent Limiteur à cames en étoile; K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm..... of direction of rotation..... indépendant du sens de rotation | | |
| 14 | 102254 | o | o | | Nocken..... Cam..... Came | | |
| 15 | 102255 | o | o | | Druckfeder, außen..... Outer compression spring..... Ressort de compression, extérieur | | |
| 16 | 102256 | o | o | | Druckfeder, innen..... Inner compression spring..... Ressort de compression, intérieur | | |
| 21 | 102347 | o | o | | Kreuzgarnitur, komplett WW 2380..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet | | |
| 22 | 102068 | o | o | | Kegel-Schmiernippel AM 6..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 23 | 102348 | o | o | | Ronde 23,75x2..... Plate..... Rondelle | | |
| 24 | 102349 | o | o | | Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380..... Double yoke with lubrication fitting..... Mâchoire double avec graisseur | | |
| 25 | 102335 | o | o | | Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 26 | 102350 | o | o | | Rillengabel RG 2380-1b..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge | | |
| 27 | 127973 | o | o | | Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST DAC..... Spring type straight pin..... Goupille élastique | | |
| 28 | 102351 | o | o | | Profiltröhr; beschichtet 1bGA-1400..... Profile tube; coated..... Tube profilé; couvert | | |
| 29 | 102352 | o | o | | Profiltröhr 2aG-1580..... Profile tube..... Tube profilé | | |
| 30 | 132561 | o | o | | Rillengabel RG 2300-2a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge | | |
| 31 | 102201 | o | o | | Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, cpl..... Bloc croisillon, cpl. | | |
| 32 | 102095 | o | o | | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 51 | 102353 | o | o | | Schutztrichter SD 25-2380..... Guard cone..... Cone protecteur | | |
| 52 | 102075 | o | o | | Schraube 3,5 x 9,5..... Screw..... Vis | | |
| 53 | 102354 | o | o | | Gleitring SD15/25-2380..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 54 | 102161 | o | o | | Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 55 | 102520 | o | o | | Schutztrichter SD25WW..... Guard cone; n=Number of ribs..... Cône protecteur; n=Nombre d'ondes | | |
| 56 | 102318 | o | o | | Gleitring SZ25Z..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 57 | 102102 | o | o | | Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort | | |
| 58 | 102390 | o | o | | Schutztrichter n=RP12; n=Rippenanzahl..... Guard cone; n=Number of ribs..... Cône protecteur; n=Nombre d'ondes | | |
| 59 | 102342 | o | o | | Haltekette 600..... Safety chain..... Chaînette | | |
| 60 | 102101 | o | o | | Haltekette 400..... Safety chain..... Chaînette | | |
| 90 | 102496 | o | o | | Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d'emploi (Quest) et Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d'avertissement | | |

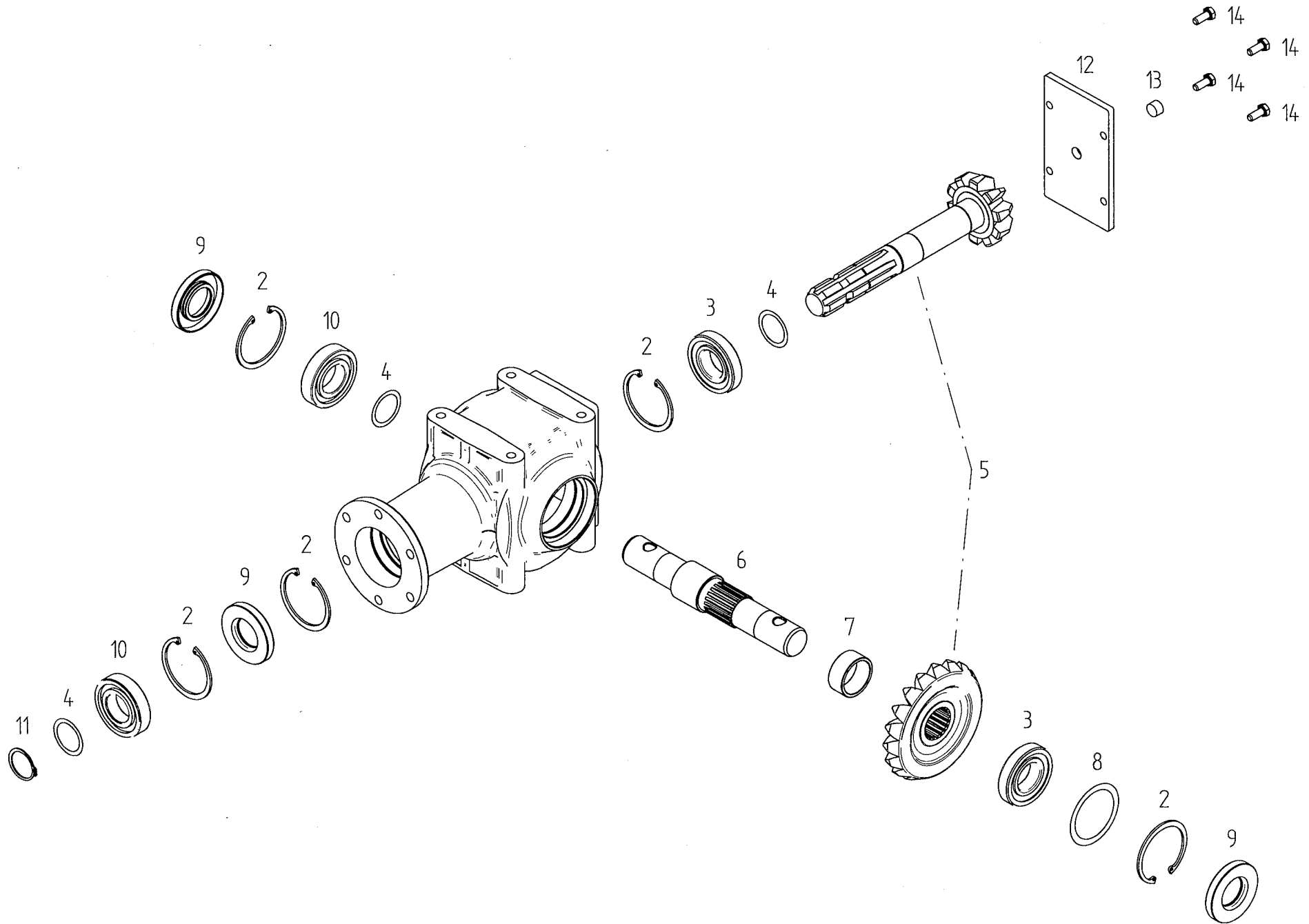
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

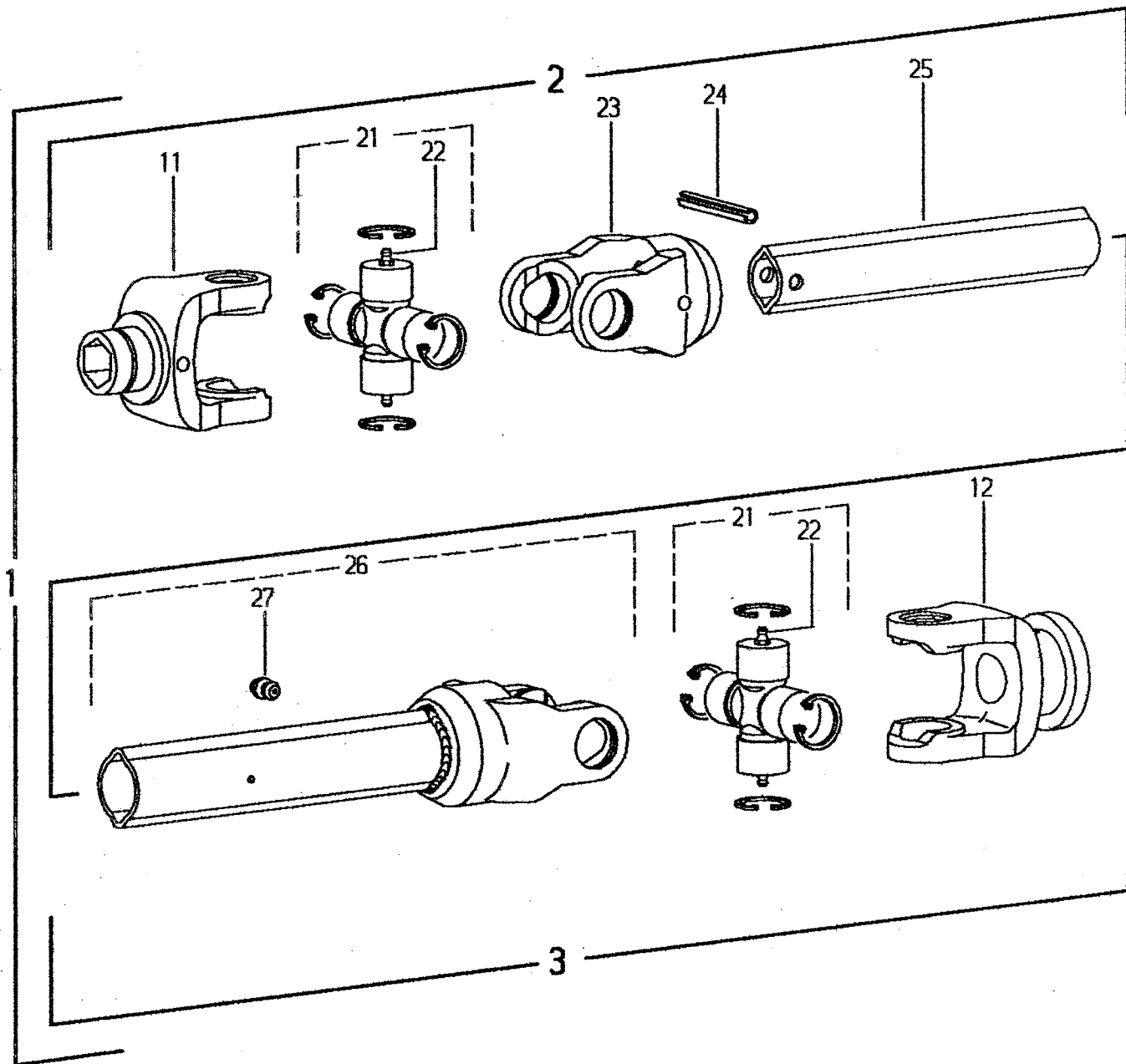
| Pos | Nr. | TH 1300 Hyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-------------|--|---|--|
| | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 152358 | S | Gelenkwelle PTO-shaft..... Arbre de transmission WWE2480-SD25Z-1810-K92/4 1200Nm | | |
| 2 | | * | Innere Weitwinkel-Gleicl.-Gelenkwellenhälfte . Inner wide-angle CV PTO drive Demi-transmission avec JDH mit äuß. Schutzhälfte WWH 2480-SD25-1540.... shaft half with outer guard half..... intérieure et demi-protecteur extérieur | | |
| 3 | | * | Äuß. Gelenkwellenhälfte mit inner. Schutzhälfte Outer PTO drive shaft half Demi-transmission extérieure avec WH 2480-SD25Z-1605-K92/4..... with inner guard half..... demi-protecteur intérieur | | |
| 4 | 102345 | o | Äußere Schutzhälfte SCH25-A1500-852562-K... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur | | |
| 5 | 102378 | o | Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852608-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur | | |
| 11 | 102525 | o | ASGE-Gabel komplett 2480-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete..... Machoire ASGE complete | | |
| 12 | 102492 | o | ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B..... Verrouillage ASE complet type B | | |
| 13 | 102323 | o | Reibkupplung; drehsinnunabhängig..... Friction clutch; independent Limiteur à friction; indépendant du K92/4-2400-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm..... of direction of rotation..... sens de rotation | | |
| 21 | 102362 | o | Kreuzgarnitur, komplett WW 2480..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet | | |
| 22 | 102068 | o | Kegel-Schmiernippel AM 6..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 23 | 102363 | o | Ronde 26,95x2..... Plate..... Rondelle | | |
| 24 | 102364 | o | Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2480..... Double yoke with lubrication fitting... Mâchoire double avec graisseur | | |
| 25 | 102335 | o | Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 26 | 102365 | o | Rillengabel RG 2480-S4..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge | | |
| 27 | 127861 | o | Spannstift ISO 8752-10x80..... Spring type straight pin..... Goupille élastique | | |
| 28 | 102366 | o | Profilrohr; beschichtet S4LGA-1400..... Profile tube; coated..... Tube profilé; couvert | | |
| 29 | 102526 | o | Profilrohr S5-1555..... Profile tube..... Tube profilé | | |
| 30 | 102326 | o | Rillengabel RG 2400-S5..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge | | |
| 31 | 102229 | o | Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, cpl..... Bloc croisillon, cpl. | | |
| 32 | 102095 | o | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur | | |
| 51 | 102368 | o | Schutztrichter SD25-2480..... Guard cone..... Cone protecteur | | |
| 52 | 102075 | o | Schraube 3,5 x 9,5..... Screw..... Vis | | |
| 53 | 102369 | o | Gleitring SD25-2480..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 54 | 102161 | o | Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 55 | 102520 | o | Schutztrichter SD25WW..... Guard cone; n=Number of ribs..... Cône protecteur; n=Nombre d'ondes | | |
| 56 | 102318 | o | Gleitring SZ25Z..... Bearing ring..... Bague de glissement | | |
| 57 | 102160 | o | Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort | | |
| 58 | 102515 | o | Schutztrichter n=RP8; n=Rippenanzahl..... Guard cone; n=Number of ribs..... Cône protecteur; n=Nombre d'ondes | | |
| 59 | 102342 | o | Haltekette 600..... Safety chain..... Chaînette | | |
| 60 | 102101 | o | Haltekette 400..... Safety chain..... Chaînette | | |
| 90 | 102496 | o | Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d'emploi (Quest) et Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d'avertissement | | |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



HAR 28.02.02

| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH 1100 Hyd | TH 1300 Hyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|------------|-------------|-------------|--|-----------------------------|-------------------------------|
| | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | 151498 | | | | Winkelgetriebe..... | Gearbox..... | Engrenage angulaire |
| 2 | 107385 | o | o | o | Sicherungsring 72x2.5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 3 | 128098 | o | o | o | Kegelrollenlager 30207 DIN 720..... | Tapered roller bearing..... | Roulement à rouleaux coniques |
| 4 | 120593 | o | o | o | Passscheibe 35x45x0.1 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 5 | 151377 | o | o | o | Kegelradsatz z=10/z=19..... | Bevel wheel set..... | Jeu de pignon conique |
| 6 | 151368 | o | o | o | Welle..... | Shaft..... | Arbre |
| 7 | 151369 | o | o | o | Distanzring..... | Distance ring..... | Bague d' écartement |
| 8 | 124650 | o | o | o | Passscheibe 60x75x0.1 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 9 | 108392 | o | o | o | Wellendichtring A35x72x10 DIN3760..... | Seal..... | Bague à lèvres avec ressort |
| 10 | 108570 | o | o | o | Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625..... | Grooved roller bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 11 | 107367 | o | o | o | Sicherungsring 35x1.5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 12 | 151370 | o | o | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |
| 13 | 128112 | o | o | o | Verschlusschraube 3/8" DIN 906..... | Plug screw..... | Bouchon fileté |
| 14 | 127102 | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN 933-M 8x20-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |



| Pos | Nr. | TH 790 Hyd | TH1100 Hyd | TH1300 Hyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|------------|------------|------------|---|--|---|
| | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 151358 | o | o | o | Gelenkwelle W2400 - 275..... | P.t.o.-shaft..... | Arbre de transmission |
| 2 | 102110 | o | o | o | Innere Gelenkwellenhälfte | Inner PTO drive shaft half | Demi-transmission intérieure |
| 3 | 102111 | o | o | o | Äußere Gelenkwellenhälfte | Outer PTO drive shaft half | Demi-transmission extérieure |
| 11 | 151220 | o | o | o | Nabengabel NG2400-6kt 27..... | Hub yoke..... | Mâchoire alésée |
| 12 | 151360 | o | o | o | Nabengabel NG2400-D=35..... | Hub yoke..... | Mâchoire alésée |
| 21 | 151219 | o | o | o | Kreuzgarnitur, komplett | Cross and bearing kit, complete..... | Bloc croisillon, complet |
| 22 | 102112 | o | o | o | Kegel-Schmiernippel DIN71412-AM6..... | Lubrication fitting..... | Graisseur |
| 23 | 151221 | o | o | o | Rillengabel NG2400-1b..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 24 | 127861 | o | o | o | Spannstift ISO8752-10x80..... | Spring type straight pin..... | Goupille élastique |
| 25 | 151222 | o | o | o | Profilrohr gehärtet 1bh-195..... | Profile tube; hardened..... | Tube profilé; cémenté |
| 26 | 151218 | o | o | o | Wellengabel mit Schmiernippel 2400-2aG-190... | Welded shaft and yoke assembly..... | Mâchoire avec profil soudé with lubrication fitting..... |
| 27 | 102113 | o | o | o | Schlag-Schmiernippel..... | Drive-in type lubrication fitting..... | Graisseur à frapper |

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

| Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel |
|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table |
| No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 102068 | 11,22 | 102352 | 11,29 | 108292 | 1,16 | 123261 | 4,40 | 127791 | 4,38 |
| 102068 | 12,22 | 102353 | 11,51 | 108292 | 4,10 | 123389 | 3,12 | 127806 | 5,05 |
| 102075 | 9,53 | 102354 | 11,53 | 108292 | 5,07 | 123753 | 5,13 | 127807 | 5,09 |
| 102075 | 10,53 | 102362 | 12,21 | 108292 | 7,19 | 123756 | 5,14 | 127808 | 5,31 |
| 102075 | 11,52 | 102363 | 12,23 | 108392 | 13,09 | 123775 | 3,13 | 127814 | 8,32 |
| 102075 | 12,52 | 102364 | 12,24 | 108441 | 1,01 | 124053 | 4,37 | 127823 | 8,34 |
| 102095 | 9,22 | 102365 | 12,26 | 108441 | 2,03 | 124292 | 8,09 | 127838 | 7,22 |
| 102095 | 10,22 | 102366 | 12,28 | 108441 | 3,19 | 124330 | 5,08 | 127842 | 1,15 |
| 102101 | 9,57 | 102368 | 12,51 | 108441 | 6,11 | 124450 | 2,49 | 127849 | 2,15 |
| 102101 | 10,58 | 102369 | 12,53 | 108455 | 7,26 | 124451 | 6,07 | 127850 | 2,14 |
| 102102 | 9,54 | 102378 | 10,05 | 108531 | 5,52 | 124508 | 8,17 | 127857 | 4,39 |
| 102102 | 10,54 | 102378 | 12,05 | 108544 | 1,06 | 124512 | 2,12 | 127859 | 1,30 |
| 102102 | 11,57 | 102390 | 9,56 | 108570 | 8,07 | 124517 | 1,31 | 127859 | 4,21 |
| 102110 | 14,02 | 102390 | 11,58 | 108570 | 13,10 | 124517 | 4,20 | 127860 | 2,35 |
| 102111 | 14,03 | 102448 | 9,11 | 108589 | 5,22 | 124650 | 13,08 | 127861 | 10,24 |
| 102112 | 14,22 | 102449 | 10,11 | 108589 | 7,34 | 124687 | 8,33 | 127861 | 12,27 |
| 102113 | 14,27 | 102481 | 11,11 | 108601 | 4,27 | 124702 | 5,35 | 127861 | 14,24 |
| 102160 | 10,56 | 102492 | 9,12 | 108606 | 8,10 | 124810 | 5,11 | 127919 | 1,08 |
| 102160 | 12,57 | 102492 | 10,12 | 110860 | 1,23 | 124811 | 5,10 | 127919 | 2,34 |
| 102161 | 9,51 | 102492 | 11,12 | 110860 | 3,01 | 124915 | 5,78 | 127919 | 5,34 |
| 102161 | 10,51 | 102492 | 12,12 | 111172 | 8,03 | 126039 | 8,23 | 127937 | 5,40 |
| 102161 | 11,54 | 102496 | 9,90 | 115972 | 7,42 | 126242 | 2,23 | 127938 | 6,27 |
| 102161 | 12,54 | 102496 | 10,90 | 115972 | 8,13 | 126377 | 4,12 | 127959 | 1,10 |
| 102167 | 10,23 | 102496 | 11,90 | 115973 | 1,39 | 126662 | 5,67 | 127973 | 9,24 |
| 102201 | 9,21 | 102496 | 12,90 | 115973 | 6,10 | 126667 | 5,61 | 127973 | 11,27 |
| 102201 | 11,31 | 102506 | 9,05 | 115973 | 8,16 | 126821 | 2,27 | 128030 | 7,37 |
| 102221 | 9,13 | 102506 | 11,05 | 115979 | 6,08 | 126821 | 4,15 | 128031 | 7,38 |
| 102221 | 11,13 | 102507 | 9,52 | 115979 | 7,28 | 126825 | 1,03 | 128032 | 7,04 |
| 102229 | 10,21 | 102507 | 10,52 | 116007 | 2,02 | 126859 | 7,01 | 128035 | 7,09 |
| 102229 | 12,31 | 102514 | 9,04 | 116007 | 3,17 | 126880 | 1,14 | 128036 | 5,32 |
| 102254 | 9,14 | 102515 | 10,57 | 116030 | 3,08 | 126880 | 2,17 | 128038 | 7,16 |
| 102254 | 11,14 | 102515 | 12,58 | 116030 | 8,30 | 127102 | 13,14 | 128039 | 7,17 |
| 102255 | 9,15 | 102520 | 11,55 | 116459 | 6,19 | 127112 | 5,72 | 128040 | 7,12 |
| 102255 | 11,15 | 102520 | 12,55 | 116522 | 1,04 | 127141 | 7,25 | 128058 | 5,64 |
| 102256 | 9,16 | 102525 | 12,11 | 116530 | 5,23 | 127201 | 5,42 | 128063 | 4,11 |
| 102256 | 11,16 | 102526 | 12,29 | 116536 | 2,06 | 127202 | 5,43 | 128087 | 6,12 |
| 102316 | 9,25 | 105186 | 7,33 | 116536 | 5,37 | 127203 | 5,41 | 128098 | 13,03 |
| 102317 | 9,26 | 105327 | 8,05 | 116538 | 3,15 | 127204 | 5,39 | 128112 | 13,13 |
| 102318 | 9,55 | 105483 | 5,51 | 116540 | 7,31 | 127213 | 8,24 | 128121 | 5,06 |
| 102318 | 10,55 | 106903 | 2,13 | 116607 | 8,31 | 127214 | 8,25 | 128339 | 8,28 |
| 102318 | 11,56 | 106903 | 3,06 | 116609 | 2,11 | 127252 | 5,48 | 130256 | 2,45 |
| 102318 | 12,56 | 106903 | 8,26 | 116612 | 8,15 | 127254 | 5,45 | 132365 | 7,39 |
| 102321 | 10,04 | 107363 | 1,26 | 116630 | 5,20 | 127267 | 7,35 | 132560 | 9,23 |
| 102323 | 10,13 | 107367 | 8,11 | 116641 | 7,27 | 127267 | 8,37 | 132561 | 9,27 |
| 102323 | 12,13 | 107367 | 13,11 | 117363 | 5,63 | 127274 | 4,34 | 132561 | 11,30 |
| 102324 | 10,25 | 107385 | 8,08 | 117772 | 1,38 | 127274 | 7,29 | 150083 | 5,59 |
| 102325 | 10,26 | 107385 | 13,02 | 118602 | 2,22 | 127289 | 3,03 | 150093 | 4,23 |
| 102326 | 10,27 | 107444 | 4,17 | 118603 | 1,34 | 127291 | 4,18 | 150094 | 5,16 |
| 102326 | 12,30 | 107449 | 1,20 | 118714 | 7,43 | 127454 | 5,17 | 150322 | 5,04 |
| 102335 | 11,25 | 107452 | 1,37 | 120593 | 13,04 | 127476 | 7,05 | 150423 | 4,09 |
| 102335 | 12,25 | 107456 | 1,33 | 121090 | 5,62 | 127502 | 7,44 | 150439 | 2,04 |
| 102342 | 11,59 | 107464 | 1,19 | 121091 | 5,65 | 127516 | 1,36 | 150447 | 5,71 |
| 102342 | 12,59 | 107464 | 2,46 | 121092 | 5,66 | 127564 | 5,19 | 150448 | 1,27 |
| 102345 | 11,04 | 107465 | 4,36 | 121108 | 7,21 | 127570 | 1,22 | 150451 | 2,16 |
| 102345 | 12,04 | 107469 | 4,16 | 121327 | 5,68 | 127570 | 5,60 | 150463 | 2,09 |
| 102347 | 11,21 | 107469 | 5,54 | 121752 | 7,23 | 127571 | 2,08 | 150467 | 5,75 |
| 102348 | 11,23 | 107483 | 5,53 | 122712 | 5,21 | 127582 | 3,05 | 150470 | 5,76 |
| 102349 | 11,24 | 107735 | 2,01 | 122753 | 4,26 | 127583 | 3,04 | 150471 | 5,73 |
| 102350 | 11,26 | 107735 | 3,16 | 122903 | 5,44 | 127715 | 2,07 | 150473 | 5,77 |
| 102351 | 11,28 | 107735 | 6,09 | 122913 | 4,13 | 127764 | 5,12 | 150501 | 5,70 |

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

| Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel |
|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table |
| No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 150512 | 5,79 | 151252 | 7,40 | 152356 | 11,01 | | | | |
| 150519 | 5,57 | 151253 | 7,08 | 152358 | 12,01 | | | | |
| 150530 | 5,28 | 151255 | 7,07 | 152574 | 7,41 | | | | |
| 150559 | 1,13 | 151256 | 6,17 | 152584 | 5,18 | | | | |
| 150560 | 2,41 | 151259 | 6,18 | 152683 | 1,12 | | | | |
| 150561 | 1,09 | 151260 | 6,20 | 152685 | 1,32 | | | | |
| 150564 | 1,28 | 151261 | 6,21 | 153274 | 1,07 | | | | |
| 150566 | 1,29 | 151263 | 6,25 | 153527 | 3,02 | | | | |
| 150569 | 8,27 | 151265 | 6,24 | 160600 | 2,26 | | | | |
| 150574 | 6,04 | 151266 | 6,14 | 162068 | 1,40 | | | | |
| 150581 | 8,29 | 151282 | 5,58 | 162090 | 8,20 | | | | |
| 150624 | 5,74 | 151283 | 6,23 | 162091 | 8,21 | | | | |
| 150626 | 6,26 | 151284 | 6,23 | 162092 | 8,19 | | | | |
| 150634 | 1,02 | 151287 | 1,35 | 163075 | 3,21 | | | | |
| 150654 | 4,19 | 151300 | 2,18 | 486103 | 8,06 | | | | |
| 150659 | 1,21 | 151328 | 4,33 | 486107 | 8,02 | | | | |
| 150664 | 8,35 | 151353 | 5,24 | 489353 | 4,03 | | | | |
| 150666 | 8,36 | 151358 | 14,01 | 489353 | 5,02 | | | | |
| 150686 | 1,05 | 151360 | 14,12 | 489401 | 5,38 | | | | |
| 150731 | 8,22 | 151363 | 5,55 | 489422 | 4,05 | | | | |
| 150736 | 2,04 | 151364 | 5,56 | 489466 | 4,32 | | | | |
| 150802 | 8,12 | 151368 | 13,06 | 489619 | 4,08 | | | | |
| 150839 | 4,14 | 151369 | 13,07 | 489619 | 5,01 | | | | |
| 150856 | 6,06 | 151370 | 13,12 | | | | | | |
| 150862 | 5,15 | 151377 | 13,05 | | | | | | |
| 150876 | 6,01 | 151453 | 3,18 | | | | | | |
| 150879 | 2,25 | 151454 | 7,10 | | | | | | |
| 150882 | 2,10 | 151455 | 7,13 | | | | | | |
| 150905 | 1,17 | 151476 | 2,48 | | | | | | |
| 150906 | 1,18 | 151479 | 4,35 | | | | | | |
| 150909 | 2,42 | 151498 | 2,05 | | | | | | |
| 150913 | 4,22 | 151498 | 13,00 | | | | | | |
| 150915 | 6,15 | 151507 | 5,26 | | | | | | |
| 150926 | 6,05 | 151508 | 3,10 | | | | | | |
| 150927 | 5,49 | 151508 | 7,03 | | | | | | |
| 150947 | 4,25 | 151550 | 1,91 | | | | | | |
| 150969 | 5,50 | 151552 | 1,92 | | | | | | |
| 150972 | 5,47 | 151553 | 5,33 | | | | | | |
| 151055 | 1,11 | 151553 | 7,11 | | | | | | |
| 151084 | 5,30 | 151554 | 5,69 | | | | | | |
| 151109 | 4,06 | 151554 | 7,36 | | | | | | |
| 151148 | 5,46 | 151605 | 7,14 | | | | | | |
| 151184 | 8,12 | 151731 | 1,90 | | | | | | |
| 151203 | 7,24 | 151735 | 4,04 | | | | | | |
| 151206 | 7,20 | 151736 | 4,07 | | | | | | |
| 151208 | 4,01 | 151737 | 7,02 | | | | | | |
| 151209 | 4,02 | 151738 | 7,06 | | | | | | |
| 151216 | 5,27 | 151742 | 3,09 | | | | | | |
| 151218 | 14,26 | 151852 | 5,03 | | | | | | |
| 151219 | 14,21 | 151857 | 8,04 | | | | | | |
| 151220 | 14,11 | 151858 | 8,01 | | | | | | |
| 151221 | 14,23 | 152063 | 4,24 | | | | | | |
| 151222 | 14,25 | 152148 | 4,30 | | | | | | |
| 151224 | 5,25 | 152149 | 4,29 | | | | | | |
| 151225 | 5,36 | 152151 | 4,31 | | | | | | |
| 151226 | 5,29 | 152154 | 4,28 | | | | | | |
| 151231 | 2,47 | 152159 | 1,24 | | | | | | |
| 151234 | 7,15 | 152160 | 1,25 | | | | | | |
| 151241 | 2,24 | 152346 | 9,01 | | | | | | |
| 151244 | 7,30 | 152347 | 10,01 | | | | | | |



Notizen / Notes / Notes



A series of 25 horizontal black lines spaced evenly down the page, providing a template for writing notes.

fella.eu



FELLA-Werke GmbH
Fellastr. 1-3 • D-90537 Feucht
Tel.: +49 (0)9128 - 73229 • Fax +49 (0)9128 - 73110
Service@fella.eu

